UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
Member of Canadian Weekly Newspapers Association
Address: UKRAINIAN NEWS 10012-109 Street Edmonton, Alberta, Canada

# УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
UKRAINIAN NEWS

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
Український Католицький Тижневик
Виходить кожного вівтірка в Едмонтоні, Алберта.
Річна передплата в Канаді .. $2.00
Поза Канадою .............. $2.50

No. 31. Vol. XVIII. Edmonton, Alberta, Tuesday, July 31, 1945. Едмонтон, Алберта, вівторок, 31. липня, 1945. Число 31. Рік XVIII.

## РОБІТНИЧА ПАРТІЯ ВИГРАЛА ВИБОРИ В ВЕЛИКІЙ БРИТАНІЇ

### ПРЕМІЄР ЧОРЧИЛ ЗРЕЗИҐНУВАВ — ПРЕМІЄР ЕТЛІ СТАВ НОВИМ ПРЕМІЄРОМ БРИТІЙСЬКОГО УРЯДУ

В четвер, 25-го липня, проголошено вислід перших за 10 років загальних виборів у Британії, що відбулись 5-го липня. Вислід виборів був великою несподіванкою, а то й сензацією не тільки в Британії, але й по всім світі: побідною вийшла соціялістична Партія Праці, що здобула 390 послів (на 640). Консервати вибрали 195 послів, ліберали 11, "нешенел лібералс" 14, комуністи 2, а решта інші менші партії; вибори в 13 інших округах відложено.

В кілька годин по проголошенню висліду виборів, премієр Чорчил зложив на руки Короля резиґнацію з уряду премієра, яку король прийняв.

Провідник робітничої партії, Клемент Етлі, був покликаний королем створити новий уряд Британії.

Хоч сам Чорчил був вибраний до парляменту, то є чутки, що він зрезиґнує з посольства й буде продовжувати писання своїх споминів.

Так відійшов від влади один з найславніших премієрів Британії, Винстон Чорчил, якого Король покликав на голову уряду в найчорніші дні Британії й який повів Британію до побіди в цій другій світовій війні.

В перевиборчій програмі робітничої партії були такі важні точки: перебрання державою (націоналізація) Банку Англії, транспортації (залізниць), копалень вугля, великої індустрії, парцеляція великих земельних маєтків і незалежність для Індії, якщо індуси погодяться між собою і зможуть собою правити.

Найбільшу піддержку дістала робітнича партія між тими, що є в военній службі. Військові як і цивільні, не вірили в те, що консервативна партія схоче і зможе завести зміни в повоєннім ладі, а тому голосували на робітничу партію, до якої мають більше довіря.

**Хто є новий премієр Етлі?**

Новий премієр Етлі, літ 62, є якраз протилежний тип до бувшого премієра Чорчила. Етлі спокійної вдачі, пересічних здібностей, слабий бесідник, але дуже працьовитий чоловік і всяке діло виконує точно й сумлінно. В минулих пяти роках був він заступником премієра Чорчила.

Премієр Етлі походить з багатої адвокатської родини й сам адвокат по професії. Як його батько так і він належав колись до консервативної партії, а соціялістом став підчас университетських студій. По скінченню студій він навмисне пішов мешкати в бідну, робітничу дільницю Лондону, де брав участь у громадській і політичній праці. З тої околиці він був вибраний послом у 1922 році й від тоді його політична карієра росла.

В першій світовій війні Етлі служив при війську й дослужився ранґи майора.

## СКЛАД НОВОГО БРИТІЙСЬКОГО УРЯДУ

### БЕВЕН МІНІСТРОМ ЗАГРАНИЧНИ СПРАВ

Премієром бритійського робітничого уряду є Клемент Етлі, який перебрав уряд також міністра оборони. Міністром заграничних справ зістав Ернест Бевин, провідник робітничих юній, що в коаліційнім кабінеті Чорчила був міністром праці. Герберт Морисон, що в уряді Чорчила був міністром внутрішніх справ, зістав лордом президентом ради міністрів і представником уряду в парляменті. Міністром скарбу став Далтон, який був президентом торговельної палати в уряді Чорчила. До кабінету ввійшли між іншими Артур Ґрінвуд і сер Стеффорд Крипс.

Це найвизначніші провідники робітничої партії і найважніші члени кабінету Етлія.

## КОНФЕРЕНЦІЯ В ПОТСДАМІ ЗАКІНЧИТЬСЯ ЦЬОГО ТИЖНЯ

Конференція "великої трійки" в Потсдамі, німецькім місті коло Берліну закінчиться цього тижня, говорять у поінформованих колах. Кажуть, що президент Трумен спішиться домів, щоб здати звіт перед конґресом. З великого поспіху він мабуть не вступить до Лондону, хоч перед проголошенням висліду англійських виборів писали, що Трумен відвідає Лондон і навіть буде промовляти в бритійськім парляменті.

Про хід конференції далі нічого невідомо. Однак появилася вістка, що на конференції прийшло до деяких непорозумінь, головно в німецькій справі.

## ЕТЛІ І БЕВЕН ВИЇХАЛИ НА КОНФЕРЕНЦІЮ ДО ПОТСДАМУ

Премієр Етлі просив Чорчила, щоб він поїхав з ним докінчувати конференцію зі Сталіном і Труменом, однак Чорчил відмовився. Натомість згодився поїхати туди б. міністер заграничних справ Іден, без сумніву найкращий бритійський дипльомат, який радий був помогти справі Британії. Однак в останній хвилині щось зайшло такого, що Іден не поїхав. Поїхав Етлі і його міністер заграничних справ Бевин.

## РОСІЯ ВЕЛИКОЮ МОРСЬКОЮ ПОТУГОЮ

Сталін заявив у Москві перед виїздом на конференцію в Потсдамі, що "російський нарід" хоче великої й могутньої военної фльоти і збудує нові бойові кораблі та нові морські бази. Росія не прогайнує ні крихітки часу, щоб використати новоздобуту нагоду для морської експанзії. Росія зверне увагу особливо на Спокійний океан і на Чорне море.

## ЯПОНІЯ ВІДКИНУЛА УЛЬТИМАТ АМЕРИКИ, БРИТАНІЇ Й КИТАЮ

Президент Трумен, премієр Чорчил і президент Чіян Кай Шек видали зі своїми підписами спільну проклямацію до японського народу, щоб він вирікся своїх провідників і перестав воювати проти величезної сили аліянтів. Проклямація має вісім точок, а в одній з них сказано, що "Японія мусить здатися безумовно тепер."

Ультимат був пересланий через радіо.

Японське радіо висловлюючи опінію уряду й военних провідників, відповіло, що ультимат буде зіґнорований і що Японія буде боротися до самого кінця. Відповідь радіо попередило засідання японського кабінету.

Слідуючого дня токійське радіо заявило, що премієр Сузукі промовить до нації й висловить свою постанову боротися за кожну вулицю в разі інвазії.

Звертають увагу, що японське радіо не проголосило офіційної заяви свого уряду. Японці не мають ніякого сумніву щодо того, яка будучність чекає їх край. У Вашинґтоні сказав спікер парляменту Рейбирн, що Японія поробила заходи в цілі замирення, однак відмовляється капітулювати безумовно.

В ультимані Трумена, Чорчила й Кай Шека дано до зрозуміння японцям, що вони мусять віддати всі краї й землі, які коли загарбали, здати свою военну фльоту, літаки і зброю, знищити военну індустрію, а аліянти згодилися б лишити їм цісаря і внутрішню адміністрацію держави.

## ВІСТИ З ДІЄЦЕЗІЇ

### АРХІЄРЕЙСЬКІ ВІДВІДИНИ НАШИХ ПРЕОСВЯЩЕННИХ ЕПИСКОПІВ ЛІТОМ 1945

В неділю, 12-го серпня, о год. 9 рано, свячення церкви а опісля Архієресйська Служба Божа в Рама, Саск.

Пополудні, о годині 5-ій, Архієрейське посіщення церкви в Інвермі (Куликів), Саск.

В неділю, 19-го серпня, Преображення ГНІХ., о годині 9, свячення церкви в Бекенгем, Саск., а о год. 10 Архієрейська Служба Божа.

Того самого дня о годині 5 — Архієрейські Відвідини церкви в Джесмін, Саск.

## Совєти Увязнили о. А. Волошина

### ТА ІНШИХ МІНІСТРІВ КАРПАТСЬКОЇ УКРАЇНИ

Тижневик "Український Інформатор" з 18. червня, 1945, що виходить в Европі, подає, що совєтські чекісти з НКВД арештували в Чехії бувшого президента Карпатської України, о. А. Волошина та його мінітсрів: Ревая й Перевузника. Теж арештовано проф. Славінського, С. Сірополка і полк. Росіневича.

З правного становища увязнення Совєтами о. Волошина та пп. Ревая й Перевузника у празі є актом безправства й насилля — не згадуючи вже про те, що з політичної точки воно є актом ворожими українству взагалі.

О. Волошин і пп. Ревай і Перевузняк були до 1939 року чесько-словацькими горожанами і то аж до розпаду чесько-словацької держави. Ще за чесько-словацької влади, за її згодою і її актом, Карпатська Україна одержала автономію, а о. Волошин став предсідником її сойму. З того часу є поштові значки Карпатської України, видані чеською владою в Праці.

Коли Чехо-Словаччина розпалася, сойм Карпатської України проголосив її самостійність та боронив її оружно проти мадярської інвазії, коли Гітлер "подарував" Закарпаття Угорщині. Перед мадярами втікачі з Закарпаття схоронилися в Празі.

Совєти ніяким чином не мають над ними юрисдикції. З політичного боку це один ще більше яркий доказ ворожнечі Совєтів до всього, що українське. Волошин, Ревай і Перевузняк проти Совєтів ніколи не виступали а тільки проголосили українську державу там, де ніколи власть Росії чи Совєтів не сягала.

## Каже, що німці заплатять $20,000,000,000 репарацій

Нюйорський часопис Геральд Трібюн написав, що в Ялті зістала заключена тайна угода між Сталіном, Розвелтом і Чорчилом у справі німецького военного відшкодування. Отже Німеччина заплатить у пятьох роках 20 біліонів долярів (фабричними виробами й продуктами), а союзники поділяться в такий спосіб: 50 проц. візьме Росія, Британія й Америка по 20 процент, а менші держави поділяться останніми 10 процентами.

По появі ревеляції в нюйорській ґазеті заявили в Лондоні, що там нічого невідомо про таку угоду. В Вашингтоні відмовилися дати вияснення, а в Москві зовсім не клопочуть собі голови такою вісткою.

## Закликають Трумена Скінчити "Різню" на Пацифіку

Американський сенатор Кенет С. Вірі з Небраски каже, що він довідався з високого військового джерела" про те, що до президента Трумена вислано письмо, в якім подається услівя замирення з Японією, а одночасно закликається президента Трумена скінчити "різню" на Пацифіку. Сенатор каже, що він не знає, хто дійсно написав лист до президента, але настоює, що "високий військовий старшина", який говорив йому про це, годився зі змістом листа.

## Вибори в Польщі відложені

З Варшави повідомляють, що парляментарні вибори в Польщі відкладається на неограничений час, аж до повороту поляків, які тепер розкинені по ріжних краях Европи.

А ті поляки, принаймні величезна більшість їх, не хочуть вертатися під большевиків. Отже й не буде виборів. Большевицький уряд у Польщі хоче в такий спосіб заманити поляків до повороту домів, а там уже з ними справиться. Та й яке значіння мають вибори під большевицькою диктатурою?

## Знов заговорили про злуку Британії з Францією

В 1940 році, коли німецькі війська занимали Францію, бритійський премієр Чорчил предложив французькому урядові пропозицію злучитись з Британією. По упадку Франції цей плян державної бритійсько-французької злуки завмер. Тепер бувший премієр Франції, Рейно, відновив дискусію на цю тему й пише, що до злуки Франції з Британією мусить колись прийти. Ця справа викликала замітне зацікавлення в Англії.

## Червоні Прогнали Нунція з Будапешту

Ватиканське радіо подало, що Св. Отець прийняв на авдієнції архіепископа Ротту, папського нунція до Угорщини.

Французька пресова аґенція подала з Ватикану, що нунцій і його авдітор зістали прогнані совєтськими властями. Червоні заявили, що вони довше не можуть толєрувати присутности в Будапешті дипльоматичних представників невтральних держав, що були приділені до попередніх урядів.

## Страйк у різнях Кенада Пекерс

Поверх 3,000 робітників страйкують в пятьох різнях Кенада Пекерс у Торонті і трьох інших містах. Так званий "симпатичний" страйк перекинувся на побережжя Спокійного океану в Бр. Колумбії. Робітники домагаються платних вакацій.

В Оттаві сказали, що правно страйки є справою провінцій, але як до понеділка (30. липня) не прийде до якоїсь угоди між робітниками й різнями, то в справу вмішається федеральний департамент праці.

## ПОЛОНЕНІ ОСТАНУТЬ В КАНАДІ ЩЕ РІК

Около 35,000 німецьких полонених, які перебувають в таборах в Канаді, остануть в Канаді бодай ще один рік.

## В Кількох Словах

**Місто Квебек** має 337 літ. Заложив його Шамплейн у 1608 році, як столицю "нової Франції". Звідтам скоро розійшлися місіонарі по новім континенті.

**В Бреславі** помер німецький кардинал Бертрам, 86 літ, що був гострим критиком політики націстів.

**Польський** кардинал Ґльонд дістав приказ від Ватикану виїхати до своєї столиці в Польщі. Він не має польської візи й невідомо, чи його впустить польський большевицький уряд.

**Сарана** налетіла на Палестину з країв над Червоним морем і заподіяла величезну шкоду в Галилеї і в полудневій Палестині. На Сході сарану смажать в оливі і їдять як присмак. Про св. Івана Хрестителя написано, що він жив у пустині сараною й диким медом.

## БОМБОВИК УДАРИВ В НЮЙОРСЬКИЙ ХМАРОДЕР

В суботу, в 10-ій годині ранку американський бомбовик з пятьма летунами налетів на найвищий будинок у світі, нюйорський хмародер, Емпайр Стейт Билдінґ, що має 102 поверхи. Літак ударив з цілою силою між 82 і 86 поверхами і мотор врізався в будинок, перебився через нього і впав на вулицю по другій стороні хмародеру.

Зудар був фатальний. Згинуло принаймні 14 осіб, ранених було 13, з чого тяжко 6. Наступила експльозія і ґазоліна й вогонь дісталися до нутра будинку. Верх став горіти. По годині пожарники загасили вогонь, який перенісся також на сусідні будинки.

Літак налетів на хмародер підчас мряки.

## Совєтський оборонний перстень

Начальник штабу російської армії (навіть не уряд) підписав у Москві умову про "технічну" військову співпрацю з Чехословаччиною, Мадярщиною й балканськими державами. Росія "згодилася" післати совєтських інструкторів до тих країв, разом з російською зброєю, в 'подяку" за військові бази що ті краї відступили на постійне для московської армії.

Отже армії тих держав будуть під контролею й командою російського ґенерального штабу як складові частини совєтської армії.

## Хоче Чорчила Губернатором Канади

Як тільки прийшла вістка, що консервативна партія в Англії програла вибори й премієр Чорчил зрезиґнував зі свого становища, щоденна газета в Ст. Джан, Ню Бронсвик, в статті на першій стороні, піддала гадку, щоби Чорчил був іменований ґубернатором Канади, коли скінчиться речинець теперішнього ґубернатора (цеї осени).

## Премієр Гарт зрезиґнує, як його плян буде відкинений

В Бритійській Колюмбії відбудуться внедовзі провінціональні вибори. Премієр консервативно-лібералього уряду хоче, щоб консервати й ліберали йшли до виборів разом, спільним фронтом проти партії ССФ. Якщо ліберали на це не пристануть, то премієр Гарт грозить, що зрезиґнує.

## ФІНЛЯНДІЯ ПІЧНЕ СПЛАЧУВАТИ ВІДШКОДОВАННЯ РОСІЇ

Дня 1-го вересня, 1945, Фінляндія пічне сплачувати Росії военне відшкодовання в сумі 50 міліонів долярів в золоті.

## ПОЧАВСЯ СУД НАД МАРШАЛОМ ПЕТЕНОМ

В одній з найбільших саль Парижу почалася судова розправа проти французького маршала Петена, який був геройським оборонцем твердині Верден у першій світовій війні, а в цій війні був головою уряду в Віші. Прокуратор оскаржує 86-літнього маршала в співпраці з Німцями і зраді держави.Заповів, що буде домагатися присуду на смерть.

На розправі розбирають причини, щ одовели до програної війни з Німеччиною й упадку Франції на весні 1940 р. Дотепер зізнавали бувші премієри Далядіє, Ренод і Блум. Всі вони оскаржували Петена не тільки за співпрацю з німцями, але й у тім, що як міністер війни від 1935 року він занедбав узброїти французьку армію. На розправі виходить багато інтриґ, які панували в передвоєнних французьких урядах.

## ВЕЛИКИЙ БРАК ПОЖИВИ В ЕВРОПІ

Звідомлення з Европи подають, що там буде великий брак поживи цієї осени й зими. Канада має велику надвишку поживи, але війна ще не скінчилась і бракує кораблів для перевозу пшениці до Европи. Які ті, що занимаються прогодуванням населення Европи, так і уряд Канади сподіваються дістати хоч трохи кораблів для достави поживи до Европи. У всякому разі можна бути певним, що до року-двох Канада буде мати збут на пшеницю, худобу та інші роди поживи, бо Европі візьме бодай два роки, щоб піднестися з военної руїни. Отже в інтересі канадійських фармерів буде — далі продукувати якнайбільше поживи.

Цінн на рільничі продукти будуть далі високі, бо так, як виглядає тепер, то рільничих продуктів не буде забагато в цім році. Західня Канада значно потерпить цього року з причини посухи. Не ліпші вигляди і в інших краях.

Портуґалія сподіється зібрати тільки половину минулорічного врожаю.

Посуха в Арґентині здержала орання й сіння в тім краю і там також сподіються малого врожаю.

Брак паші в Злучених Державах Америки перешкодять плянам американського уряду, який розрахував на збільшення продукції живого скоту й дробу в 1946 році. В додатку, Америка боїться, що їй забракне пшениці й уряд закупив уже в цім році поверх 142 міліони бушлів пшениці, около 64 міліони бушлів більше, як у минулому році.

Тільки в Британії заповідаються гарні жнива і збір там може бути більший, як у минулих роках.

## Збіжжя в Алберті найгірші

Домініяльне статистичне бюро в Оттаві оповістило свій шестий цього року звіт про стан засівів у західній Канаді. З того останнього звіту виходить, що збіжжя в Манітобі незвичайно гарні, в Саскачевані засіви ріжняться, залежно від околиць, а вже найгірше збіжжя в Алберті.

В полудневій частині Алберти і в околиці Піс Риверу, засіви ще несогірші, але в околиці Едмонтону й яких 75 миль на схід, посуха знищила засіви. В деяких околицях буде около половина звичайного збору, а в деяких зовсім не буде що косити. Деякі фармері вже тепер косять збіжжя, щоб було хоч на пашу, а інші переорюють засіяне поле, бо з засіву вже нічого не буде.

## ДОЩ В ПІВНІЧНІЙ АЛБЕРТІ

По найдовшій і найгіршій посусі в історії Едмонтону й околиці, почав нарешті падати тут дощ у неділю вечером, 29 липня й падав з малими перервами аж до понеділка полудня. Цей дощ поправить пасовища й засіви ячменю та вівса. В деяких околицях уже запізно на поправу пшениці.

## КАНДИДАТИ В АНҐЛІЇ ВТРАТИЛИ ПОВЕРХ 100 ТИСЯЧ ДОЛ.

Кандидати в бритійських виборах, які не тільки програли вибори, але не мали потрібної кількости голосів, збагатили державну касу на 100 з половиною тисях долярів, що їх вони втратили в депозитах.

## СЕСТРИ ПОБАЧИЛИСЯ ПЕРШИЙ РАЗ ВІД УРОДЖЕННЯ

Дві сестри-близнючки, що не бачилися від уродження й жили від перших днів свого життя окремо, пізнали себе в склепі в Торонті. Мати їх померла після їх народин і дітей забрали до зкладу, а звідтам добрі люди їх адоптували. Тепер обі замужні. Одна живе в Торонті, друга в Венкувері і служить в жіночім корпусі.

Зустрінувшись у склепі обі 21-літні жінки завважили подібні черти лиця одна в одної і вдивилися в себе. А потім почали ставити питання. Договорилися, що є сестрами й серед сліз упали собі в обійми.

## ГОРЯТЬ ЛІСИ В АЛБЕРТІ

В північній і північно-західній Алберті горять ліси від кількох днів і через те витворилося дуже загрозливе положення. Про найгрізніші лісові пожежі доносять з Едсон, Ґвайт Корт, Кінусо, з полудневого берега озера Лессер Слейв. Посуха і спека дуже утруднюють гашення вогнів.

Провінціональний директор лісів апелює до прогульковців і людей на кемпах, щоб були дуже обережні та не спричинювали нових пожеж через необережність.

## Здержали судове усунення з помешкань

Міністер фінансіф Илзлі видав розпорядження, яким забороняється властителям мешкальних домів судовою дорогою викидати рентівників з помешкань, якщо ті рентівники "добре заховуються." Це відноситься й до тих, які купили хати, в яких є рентівники. Як той, що купив хату й дав рентівникові повідомлення забиратись з хати, бо сам властитель хоче туди перебратися, то такі повідомлення є тепер неважні. Це розпорядження видане на неограничений час. Видано це розпорядження головно з огляду на военних ветеранів, які тепер масово вертаються з військової служби й які не мають де мешкати зі своїми родинами, якщо вони мали б виноситись зі своїх теперішніх помешкань.

## РОСІЯ ХОЧЕ 700 МІЛІОНІВ ДОЛЯРІВ ПОМОЧІ

В Вашинґтоні оповіщено, що Росія зажадала 700 міліонів долярів допомоги від Юнайтед Нейшенс Реліф енд Регабилитейшен Андминистрейшен (ЮНРРА). Про цю поміч для Росії будуть дискутувати в американськім сенаті, а може також у канадійськім парляменті.

## СЛУХАЛИ ЯК КУКУРУДЗА РОСТЕ

В американськім стейті Илиной була через тиждень спека, що доходила до 100 степенів. Раді з неї були тільки фармері, бо пише одна ґазета, що їх кукурудза виростала від 4 до 6 цалів за 24 години.

**А. Кащенко**

# БОРЦІ ЗА ПРАВДУ

**Історичне оповідання з козацьких часів**

(Продовження)

XVI.

Тяжкі думи гнітили душу гетьмана, коли він вертався зпід Жванця. Шість років пекельної боротьби з ворогами, шість років походів, турбот, пригод і небезпеки в бойовищах, цілі річки пролитої крови, тисячі поруйнованих міст . . . все те мало піти марно й полишити Україну знову без волі й безпеки. Тепер уже яскраво визначалося, що коли б Україна самотуж перемогла Польщу, то їй допомогли б татари або угорці й волохи, і Україна завжди мала б двох ворогів. Ні з якого боку вона не мала захисту. Не воювало її тільки Московське царство, й посполиті люди, що бажали собі тільки вільного та спокійного хліба, зрозуміли це і зараз після Берестечка чимало людей з Поділля, щоб уникнути панської помсти, піднялися і,забравши своє збіжжя, потяглися на східній бік Дніпра до Осколу, Харкова та річки Донця.

Побачивши, що поляки знайшли собі спільника у кримському хані, Хмельницький зважив за потрібне шукати собі інших спільників, і він прямо з походу послав посланців до шведського короля та московського царя просити їх про спілку й поміч.

Цар згодився прийняти Україну під свою зверхність, і 8 січня 1654 року в Переяславі відбулася велика рада, на якій гетьман, забезпечивши Україні добру автономію, умовив козаків присягнути цареві на підданство.

Більшість козацької старшини і простих козаків пристала на умову гетьмана, але Богун та запорозький кошовий Сірко, хоч і не сперечалися проти спілки з Московським царством, але зріклися присягнути на підданство.

Не вспів Богун повернутись з Переяславу до Винниці, а вже в Варшаві знали про те, що Хмельницький присягнув московському цареві і про те, що Богун зрікся присягнути.

З цієї незгоди козацької старшини король схотів скористуватись і послав до Богуна посланців, щоб прихилити його на свій бік.

Богун чемно привітав послів і почастував хлібом-сіллю та доброю чаркою, а опісля обіду старший посол, шляхтич Олекшич, почав виконувати доручення короля. Він повів розмову з Богуном від тих часів, коли українці жили в добрій згоді з поляками, не одрізняли навіть себе од поляків і мали державу польську за свою батьківщину. Далі він перейшов ті часи, коли за гетьмана Сагайдачного козаки зі славою билися поруч з поляками й були Польщі у великій пригоді, а Польща зі свого боку проливала кров своїх синів, захищаючи Україну од турків.

— І от тепер, — провадив посланець далі, — Хмельницький знищив це єднання і залив кровою всю Україну й Польщу. Він упевняв усіх, наче бється за волю народу, а врешті зрадив свій народ і оддав його на вічні муки в московське ярмо. Ти, полковнику, єдиний в Україні певний та меткий вояка й ватажок. На твоїх плечах пяниця Хмельницький їздив увесь час і коли б не ти, то він ніде не взяв би над нами перемоги. Не йому, пяниці непростимому, бути Гетьманом України, а тобі — лицарю славному. Ми чули, що ти зрікся присягнути московському цареві, і, от його величність король дарує тобі за те з усім твоїм родом шляхетство, доручає тобі гетьманську булаву й жалує тобі на власність старосво, яке тобі найлюбіше. А щоб ти мені вірив, ось тобі королівський лист з печаттю!

Богун взяв листа, прочитав його, сховав за кунтуш і вже тоді одповів:

— Ти довго, вельможний пане, говорив, а я все тебе слухав, тепер послухай ти мене. Московському цареві я не присягнув, але не через те, що бажав би служити королеві, а через те, що вільному народові, як оце ми, не личить нікому присягати. Булави від короля я не приймаю, бо вільному народові не личить приймати клейноди з чужих рук. Гетьманом України я не згоден бути, бо з цього пішов би розбрат поміж козаками, і поділ України на двоє. Україна має гетьмана, обраного вільними голосами. Той гетьман — Хмельницький, і в військових справах я йому корюся.

Ще кілька день після того посли умовляли Богуна взяти булову, але він рішуче одмовився.

— Перекажи його величности, — сказав він востаннє Олекшичу, що я дуже дякував за честь і дуже радий жити з поляками в згоді, та тільки по-сусідському, як вільний поруч вільного, а не в підданстві.

— Будеш каятись, полковнику! — сказав Олекшич, сідаючи вже на коня. — Польща могутня. Прийдемо ми на тебе з великим військом, побємо своїх козаків, тебе заберемо в бранці, а Україну сплюндруємо так, що й живої душі в ній не лишиться!

— Буде те, що Бог дасть! — одповів Богун. — А прийдете зі зброєю, то буду битися з вами на смерть, як і до цього бився.

XVII.

Марина нетерпляче дожидала хана з походу, щоб довідатись про долю України. Він прибув до Бахчисараю коло Різдва, випередивши, як і завжди, своє військо.

Того ж дня, сподіваючись у вечер хана в своїх покоях, Марина вбралася в своє найкраще вбрання, оздобила своє чорне, шовкове волосся блискучою золотою пряжкою, на білу шию наділа кілька разків перлового намиста, а на ноги— блакитні, сріблом гаптовані черевички. Молодій жінці тепер минуло двадцять чотири роки й вона саме розквіталася чарівною красою української вроди й налилася, мов спіла ягода.

Побачивши свою укохану дружину, Іслам Гірей прямо зачарувався її красою й довго не мав сили одвести од неї очей.

Марина привітно посадила хана на софу, подала йому калян і сіла біля його ніг.

— Росповідай же, мій володарю, своїй Газізі, як склався твій похід? Чи благословив Аллах твою зброю? Чи добре погромив ти польського короля?

Хан зарані надумав, що говорити жінці й оповідав, не вагаючись:

— Аллах був дуже милосердний до татарів. Він всемогутній, вчинив так, що я, не проливши й краплі крови, добув усе те, чого бажав.

— Як же те сталося і що саме ти добув? — спитала Марина трохи збентежено, бо здобуття на війні перемоги без змагання здавалося їй неймовірним.

— Ми з Хмельницьким безхлібям примусили короля згодитись на наші домагання. Я взяв окупу сто тисяч червінців, а Україні добув потвердження Зборівської умови. Україна тепер знову вільна.

Марина радіючи поцілувала хана в руку.

— Я знала, що в тебе добре серце, — мій царю! За те я тебе й люблю.

З радощів Марині здавалося, наче вона любить Іслама й вона припадала до нього, пестила рукою його бороду, милувала його чоло й дуже весела була ввесь цей вечір.

Після того дня життя Марини пішло, як і в попередні роки. Здобувши собі од хана дозвіл їздити ридваном по околицях міста не тільки що пятниці та по великих святах, коли їздив увесь ханський гарем, а й повсякчас, коли їй лиш забажалося, Марина часто користувалася цим правом. Хан вимагав тільки, щоб його дружина додержувала закону й запиналася так, щоб тільки одне око було їй видно, але й цього закону Марина додержувала тільки на людях, виїхавши ж за місто, вона зовсім скидала душне запинало.

На дворі почало теплішати. Сонечко в Криму рано почало пригрівати землю. Гори навколо Бахчисараю й тополі у дворі ханського палацу зазеленіли, і Марину потягло за місто. Їй подали ридван, і вона з Астарою та узброєним євнухом наперед поїхала.

З усіх околиць Бахчисараю Марині найбільше сподобався шлях до річки Качі, де понад річкою понависали такі дивовижні, чудово хороші скелі та кручі. Проте під той час біля Кочі було ще вогко. Марині ж заманулося побачити просторе небо без гір і побути на степовому повітрі, схожому до рідного повітря України, й вона звеліла везти себе на північ, до річки Альми.

Ридван виїхав за ворота міста й покотився степом. Молода жінка впивалася свіжим повітрям, любуючись зеленим килимом з степової трави, що вкривав невисокі розлогі кряжі схожі до кряжів її рідного Поділля. Через годину на півночі виникла зпід годи широка долина річки Альми, померeжана садами, виноградниками й тютюнищами та підперезана двома довгими рядами високих, струнких тополь.

Марина знала, що під цими тополями славсся шлях до Перекопу й на Україну, і полинула думками далеко по шляху на північ, у край веселий, на тихі води та під ясні зорі рідної України.

—Чи не час нам вертатись назад? — спитав, обернувшись до Марини, євнух.

Зачарована далеким краєвидом і замислена згадками про рідний край.Марина здрігнулася з несподіванки, і погляд її впав на великі натовпи людей, що були трохи осторонь від шляху. Люди були в сіряках, але обдерті, ноги ж їхні були босі й закривавлені. Сотні змарнілих, змордованих дівчат сиділи під тополями окремо від чоловіків, пригортаючись одна до одної і з нудьгою похиливши свої голови. Навколо натовпів стояли й їздили татарські вершники з довгими батогами.

Скрик вирвався з грудей молодої жінки . . . Вона зразу розпізнала, що то були за люди, бо вони були їй рідні, близькі, а нудьга й муки були їй зрозумілі, бо вона й сама їх колись зазнала . . . То були бранці — невольники з України.

— Як? — скрикнула Марина, — бранці з України?

— З України! — одповів їй євнух, не гадаючи, що тим зробить ханові велику прикрість. — Це ще тільки передня валка. Кажуть, що їх як сарани женуть!

— Не може бути! Це ж наші спільники!

Ґяври хіба можуть бути спільниками правовірних? — говорив необачний євнух, задивляючись разом з тим на гнівну красу ханської жінки. — Ґяври тільки існують на те, щоб працювати на нас, правовірних.

— Повертай коні у праву руку, до дівчат! — сказала Марина.

— Нащо ж до них? — схаменувся євнух. — Тобі не годиться ні з ким стороннім розмовляти!

— Я буду з ними розмовляти! — владно сказала Марина. — Повертай! . . . А як ні, то я злізу з ридвана й піду до них пішки!

— Зглянься на Бога! — злякано скрикнув євнух. — Ти схотіла, щоб мені одрубали голову?

— Повертай! — вже з серцем скрикнула Марина.

Євнух штовхнув візника, щоб той підїхав ридваном до бранців, а сам обернувся до Марини й сказав нишком:

— Тільки гляди, не хвались старшому евнухові або ханові, бо буде мені й тобі лихо.

Марина не слухала його, бо вся впялилася очима в бранців. Ридван спинився біля купи дівчат.

— Звідкіля ви, дівчатонька? — спитала Марина.

Дівчата здивовано поглядали одна на одну: татарка заговорило до них по-українськи.

— Не дивуйтесь мені, сестрички . . . Я тако ж бранка, як і ви . . . Скажіть, відкіля ви?

З Богу річки! Зпід Ладижина! — почулися голоси.

— Боже милосердний! — скрикнула Марина з жахом. — Землячки мої рідні! Як же вас побрато в неволю, коли в гетьмана з ханом спілка?

— Добра спілка! — почулося з натовпу чоловіків. — Нема чого говорити!

Марина глянула в сторону, звідки почула голос, і побачила між бранцями селянами козака у темно-синій військовій чумарці.

— Побила нас лихая година і покарав Господь за тую спілку з бусурменами, — говорив козак. — Хан зрадив нас. Покинув Хмельницького самого полякам на поталу та ще й зруйнував усе Поділля й Надбужжя. Де кого захопили татари, чи селянина, чи козака, всіх погнали сюди. А в мене ж сироти дома . . . трійко маленьких дітей! . . . Хто їх нагодує?

## Про подорож московського патріярха до Єрусалиму

"Бурс Ежіптієн", що виходить в Каїро, застановляється глибше над ціллю подорожі московського патріярха Алексія до Єрусалиму, згл. на Середущий Схід. Дивується часопис, що в Єрусалимі витали Алексія ріжні православні достойники — крім представників російської православної церкви в Єрусалимі. Теж дивне що патріярх всеї Росії не відвідав російської кольонії,, російської церкви, чи російських монастирів. До цього ще додається, що маєток т. зв. російської кольонії це церковні маєтки в Єрусалимі, Антіохії та Александрії, що уявляють собою великанське майно, а майно православної церкви в Росії зістало сконфісковане. Та тепер виявляється, що й право славна церква в Совєтах має великі фонди, але може вживати їх тільки для певної акції поза границями Совєтів... Особливо для акції в Америці, де православна церква находиться "в тяжкому фінансовому положенню."

Як це правда, то патріярх Алексій, що має незабаром прибути на відвідини до Злучених Держав, готов прибути сюди з "пособіями". Можливо, що на те вже дехто й рахує, міняючи "віхи".

### НАЧАЛЬНИК ПОЛІЦІЇ ВІДДАСТЬ ГРОШІ

Начальник французької поліції в Парижі за часів німецької окупації признався, що він сховав у північній Італії 2,820,-000 долярів. Це були фонди 45,000 французьких полісменів, які виловлювали французьких патріотів і передавали їх німцям.

**Найстарша жінка** в Англії обходила минулого тижня 106 річницю своїх уродин.

## Велес осерігає перед поворотом до політики сили

У синдикальній статті пише бувший підсекретар стейту Сомнер Велес осторогу на адресу великих потуг, щоб вони не вертались до давніх форм світової політики, яку звичайно називають "політикою сили." Велес твердить, що традицією Великої Британії є по кожній великій війні скінчити з її довоєнними союзниками, а підтримувати переможену державу. Так сталося після першої світової війни, коли то Англія підтримувала переможену Німеччину проти Франції, яка тоді була головною силою в Европі. Тепер Франція не є вже такою силою, а головною потугою є Совєтська Росія.

Вже тепер слідно, що англійські ґазети противні розбиттю Німеччини, а домагаються її сфедерування для економічних цілей. Це ніщо інше, твердить Велес, а спроба створити з Німеччини буферну державу для охорони проти Росії. Англійські міркування такі, що німецька загроза все таки була менша, ніж загроза Совєтів.

Велес пригадує, що досі ще нема одноцільної політики алиянтів у відношенню до переможеної Німеччини. Щойно нарада Трьох Потуг, яка саме тепер відбувається в Потсдамі під Берліном, може надати одноцільний напрям такої політики.

### УГОДА МІЖ СОВЄТАМИ Й ФРАНЦІЄЮ В СПРАВІ ВИМІНИ ГОРОЖАН

Московське радіо подало, що підписано угоду між Совєтським Союзом і Францією в справі репатріяції совєтських і французьких горожан. Кожна з тих держав має подбати про транспорт і харчі тих чужих горожан, яких відсилає з свого краю.

## Вигляд міста після воєнної продукції

Асошіейтед Прес описує вигляд міста Портленд, у стейті Ореґоні, над Тихим океаном після того, як у ньому минає праця для воєнних цілей. Вперше бюра посередництва праці не могли настарчити робітників на всі домагання, бо досі все їх було замало. Тепер число мешканців, яке зросло в часі воєнної продукції з пів міліона на 661,000, зменшується. Жінки вертаються з корабельних варстатів з плачем, що не дістали роботи. Поліція вже починає находити на вулицях робітників, яким не лишилося ні цента. Думають, що впродовж року корабельні варстати зредукують число наємців з 112,500 до 25,000. Клопіт з безробіттям збільшиться тоді, коли повернуться воєнні ветерани й зажадають своїх давніших робіт.

## Совєти виарештовують білоґвардійців у Фінляндії

Виарештовано в Фінляндії всіх "білоґвардійців", себто російських емігрантів, що там перебували ще з 1917 року і вже стали навіть натуралізованими фінляндськими горожанами. Це зроблено на домаганння Совєтів. Арештовано яких 1,000 осіб.

## Каже, що Британія знущається над грецькими бранцями

Грецька соціялістична новинкарська аґенція в Лондоні оповістила закид, що брітійці знущаються над трьома чи чотирма тисячами грецьких вояків, яких брітійці забрали при здавленню комуністичних заворушень у Греції й держить їх у таборах в Африці.

В брітійськім міністерстві заграничних справ заперечили цей закид, а одночасно заявили, що слідство в цій справі відбудеться негайно.

## Брітійські моряки дістануть великі гроші

**Про канадійських ще невідомо**

Як брітійські моряки чи летуни зловили який ворожий корабель, то уряд продавав той корабель, а гроші складав на окремий фонд для моряків і летунів. Тепер брітійський уряд має в тім фонді 84 і пів міліона долярів, які мають бути розділені поміж брітійських моряків і летунів.

Канадійський уряд ще не рішив, чи також розділить гроші з продажі ворожих кораблів між канадійських моряків і летунів.

## Перегони за хатами в Англії

В минулих шести роках сотки тисяч людей в Англії, особливо в містах, лишали свої доми й тікали в місця, що не були так часто бомбардовані. Багато тих людей ще не вернулись до своїх домів.

З браку помешкань уряд дозволив кому небудь занимати опущені доми. Бездомні люди по всій Англії кинулись занимати порожні доми й наступив страшний хаос. Родина переспить у хаті одну ніч, рано вийде кудись, а як вернеться вечером, то застане в хаті вже нових "господарів."

### ПІЧНУТЬ ВИРОБЛЯТИ ЧЕРЕВИКИ В РІДЖАЙНІ

Міністер природних багацтв в саскачеванськім уряді Фелпс повідомляє, що нова фабрика черевиків, якої власником є провінціональний уряд, пічне виробляти черевики 1-го серпня, і в перших 12-ти місяцях та фабрика виробить 100 тисяч пар черевиків.

PRESCRIPTIONS CAREFULLY FILLED

ВИПОВНЯЄМО УВАЖНО ЛІКАРСЬКІ РЕЦЕПТИ

PRESCRIPTIONS REMPLIES AVEC ATTENTION

T. EATON C° WESTERN LIMITED
EDMONTON CANADA

# Колєгія ОО. Ред емптористів, Роблин

Спортова дружина совгарства старших учнів Колегії оо. Редемптористів у Роблині, Ман.

Міститься в великім мурованім будинку з північної сторони міста Роблин. Ця будівля положена на фармі близько ліса, в прекрасній околиці західньої Манітоби. З північного заходу гориста околиця вкрита лісами, попертинана чудовими озерами, межує з великими резервами-лісами гір Райдінґ і Дакота. Зі сходу синіє недалекий глибокий яр ріки Асинибойн. Здорове, гарне положення, ідеальне для научних заведень. Урядження Колегії модерне, гарна каплиця, ясні наукові салі, літом забавова площа а зимою ховзанка. Спорт занимає визначне місце в Колегії. Плян науки цей школи відповідає плянові наук у Вищих Школах Канади, з особливішим узглядненням будучого звання молодців: священика-місіонаря. Наука релігії, українознавство (українська література, історія України) занимають важне місце. Молодці пізнають тут наше Богослужен

Учні Колегії в Роблині виконують вправи на коні.

Учні Колегії в Робліні икворують гарну вежу.

ня, наш гарний обряд і спів. До Колеґії в Роблині приймається хлопців з укінченим семим ґрейдом. Хто з вищим ґрейдом, може також зголоситися до цеї школи.

**Дорогі Родичі!** Коли маєте сина, що має охоту вступити до нас, щоб стати священиком-місіонарем, пішліть його до Колеґії в Роблині. Щаслива родина, що має хоч одного хлопця священиком - місіонарем! Покликання священика-місіонаря найкраще з усіх покликань!

По ближчі інформації пишіть на адресу:

**REVEREND FATHER DIRECTOR**
**Redemptorist Fathers' College,**
**Box 355, Roblin, Man.**

# Касовий Звіт

## Українського Запомогового Брацтва св. Николая в Канаді

**Від 1-го квітня до 30-го червня, 1945.**

ПРИХОДИ

| | |
|---|---|
| Членські вкладки до запом. й похоронного фонду | $ 841.25 |
| Членські вкладки до посмертного фонду | 2,691.73 |
| Членські вкладки до адміністраційного фонду | 760.25 |
| Адміністраційний фонд по 25с. | 36.80 |
| За ленти, ґудзики і статути | 37.27 |
| Від Товариства "Кобзар" на рахунок купна дому | 597.50 |
| Членські вкладки з діточого обезпечення | 59.70 |
| Процент від бондів і готівки | 1,985.73 |
| Премія від проценту | 30.86 |
| Разом | $7,041.09 |

РОЗХОДИ

| | |
|---|---|
| Виплачено запомоги | $1,170.80 |
| Виплачено похоронного | 150.00 |
| Виплачено посмертного | 524.75 |
| Виплачено на адміністрацію | 352.55 |
| Видатки дому | 220.97 |
| Разом | $2,419.07 |

КАСОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ

| | |
|---|---|
| Приходи | $ 7,041.09 |
| Розходи | 2,419.07 |
| Остає | $ 4,622.02 |
| Перенесення з 1-го кв. | 10,114.01 |
| Разом | $14,736.03 |
| Заплачено за бонди | 5,050.00 |
| Остає до перенесення | $ 9,686.03 |

СТАН ЧИННИЙ

| | |
|---|---|
| Готівка в Монтреал Банку і в касі | $ 9,686.03 |
| Бонди Домініяльні | 92,150.00 |
| Бонди пров. Алберти | 21,000.00 |
| Бонди пров. Брітійської Колумбії | 11,000.00 |
| Бонди пров. Манітоби | 35,000.00 |
| Бонди Нової Скошії | 5,000.00 |
| Бонди пров. Квебек | 18,000.00 |
| Бонди пров. Саскачеван | 30,000.00 |
| Бонди пров. Онтеріо | 5,000.00 |
| Моргеджі й позички | 4,805.39 |
| Сирітський фонд | 1,051.49 |
| Осібний фонд дому | 316.75 |
| Дім Брацтва | 6,500.00 |
| Загальний стан майна | $239,509.66 |

**Ів. Зборовський,** секр. фінансовий.

За Провірну Комісію: **Іван Гнида і Павло Сірант.**

Дано в Вінніпеґу, дня 20-го липня, 1945.

# ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ

## СІЙТЕ ОВЕС І ЖИТО НА ПАСОВИЩЕ НА ОСІНЬ

Через незвичайну спеку в середущій Алберті не тільки вигоріли пасовища, але повстав великий брак заготовленої паші. Не тільки є мало паші на прокормлення й викінчення худоби і ягнят, але й змаліла продукція молока. Щоб удержати продукцію сметани і плинного молока на відповідній висоті, багато фармерів примушені кормити худобу зерном в додатку до трави. Ті фармері, що думають про додаткове пасовище на осінь, засівають тепер частину парениии на пашу, т. зв. ковер крап. Роблять це з двох причин: хочуть мати пасовище якнайдовше в осени і щадити заготовлену пашу.

Агрономи радять, що добре пасовище можна мати з вівса, висіваючи 2¾ бушлів на акер. Коли посіяти його в останніх 10 днях липня, то пасовище буде за шість або сім тижнів. В останніх трьох добрих сезонах акер такого пасовища прогодував однорічного бичка через два місяці.

Лоренс Рай з північного Едмонтону є великим прихильником сіяння такої паші, ковер крап. Він висіває три бушлі на акер, при чім замикає кожну другу дірку в сіварці; він каже ,що тоді худоба не буде так витовкати засіву, головно коли тут і там залишено незасіяні місця, щоб вона могла на них лягати. Він сподіється прогодувати в такий спосіб 100 штук худоби цеї осени. На випас для молочних коров він радить сіяти трохи жита з вівсом.

Навіть пізно в осени, коли впаде мороз, таке пасовище має поживну вартість, майже таку саму, як найліпше сіно з альфальфи. Про це пише проф. Секвил і каже, що в продукції волового мяса було $19 приходу з акра такого пасовища на фармі албертійського університету.

В першім місяці липня досягнула вершка продукція молока з того часу достава сметани до молочарень зменшилася о пять процент. Це заставило багатьох молочарів і фармерів сіяти "ковер крап" на осінні пасовища, маючи на увазі збільшити продукцію молока і защадити заготовлену пашу. Пишуть нам, що дехто з фармерів переорює знищені посухою засіви і також сіє на тій землі овес на пашу.

## РІЛЬНИЦТВО В КАНАДІ

Пересічна величина фарми в Канаді в 1941 році була 238 акрів, тоді як у 1921 році була 198 акрів. У 1901 році тільки 13 процент канадійських фармів було більших як 200 акрів, а в 1941 р. майже 32 процент із загальноєо числа 732,715 фармів були такої величини.

В провінціях Алберті й Саскажевані пересічна величина фарми є 433 акрів.

В 1901 році тільки 9 процент канадійських фармерів були рентівниками а в 1941 році було вже 13 процент рентівників. Найбільше рентівників є в степових провінціях, наприклад у Манітобі тільки 75 процент фармів є ведених самими власниками.

Задовження фармів є також найбільше в степових провінціях. В 1941 році 75 процент фармів у Саскачевані були задовжені або виставлені на лІцитацію. Алберта й Манітова стоять на другому місці. Фарми на преріях знайшлися в тяжкім фінансовім положенні головно через низькі ціни фармерських продуктів у роках депресії, на початку 1930-их років. У 1928 році фармерські продукти принесли фармерам поверх біліон долярів готівки, в 1933 році тільки $337,000,000.

В 1941 році канадійські фармері подали задовження на суму $629,200,000, пересічно $2,372 на одну фарму. Пересічна вартість фарми в Канаді в 1941 році була $5,747. У 1921 році була $9,218.

## АМЕРИКАНСЬКА КОМПАНІЯ ЗОРЕ 100 ТИСЯЧ АКРІВ ЗЕМЛІ НА ПІС РИВЕРІ В АЛБЕРТІ

### УРЯД БУДЕ ВИНАЙМАТИ ЗЕМЛІ ВОЄННИМ ВЕТЕРАНАМ

Крім одобрення пляну сплати провінціонального довгу, албертійський парламент, на своїй спеціяльній сесії минулого тижня одобрив угоду між провінціональним урядом й одною американською компанією в Сіятл, яка годиться викорчувати, зорати й приготовити до сіяння в околиці між Піс Ривером і Гренд Прейрі сто тисяч акрів землі. Ті землі будуть поділені на фарми, а фарми буде уряд винаймати воєнним ветеранам на 7 років. По сімох роках ветеран може подаватись на контаркт (тайтл) і провінціональний уряд видасть безплатно тайтл кожному ветеранові по 10-ох роках, якщо ветеран сповнить всі услівя ренту.

За ужиття землі, ветеран дає провінціональному рядові 33 процент збору з землі. Провінціональний уряд дає 30 процент зі збору американській компанії за корчування й орання землі, а три процент лишає уряд собі, на покриття коштів адміністрації.

На випадок неврожаю, уряд має дати американській компанії по $17 за акер виораної землі.

Як ветеран дістане від домініяльного уряду $2,320 готівкою й вироблену землю від провінціонального уряду, то пічне господарство без довгу й за десять років буде фарма його власністю.

Це, каже посол-вояк капітан Правс, найліпший плян поселення для ветеранів у цілій Канаді.


ПОТРЕБУЄМО

СМЕТАНИ!!! ДРОБУ!!! ЯЄЦЬ!!!

Висилайте до Свифта

ДІСТАЄТЕ ПОВНУ БІЖУЧУ ЦІНУ

ТОЧНА ВАГА І ТЕСТОВАННЯ

Скора Обслуга при Висиланню Баньок, Пачок і ЧЕКІВ

СТАНЬТЕ ОДНИМ ІЗ ЗАДОВОЛЕНИХ КОСТУМЕРІВ

SWIFT-а

SWIFT CANADIAN CO. LIMITED
Edmonton, Alta.


## ЇЖТЕ З РОЗВАГОЮ І ЇЖТЕ ПОВІЛЬНО

**Від Інформаційної Услуги Консументів в Оттаві.**

Чи людина живе, щоб їсти, чи їсть, щоб жити? Це питання кожний мусить собі відповісти сам. Якість і кількість денної їжі не є справою маловажною в життю людини. Пожива це важна підстава здоровля і довгого життя.

Раз наступлять старі літа, то з тим постійно звільнюються ріжні тілесні чинности. Серце помалу звільнює свою працю, кровокруження повільніше переходить і все друге звільнюється. Через те запотребування на такі поживи, як солодощі, мучні страви й товщі, що виділюють багато енергії, також знижується. Зате потреба на охороняючі поживи, як молоко, яйця й городина ніколи не устає навіть з надходячими літами. Охоронюючі поживи повинні бути підставою денної їжі для всіх. Та старші головно повинні звернути на ті поживи увагу.

Старші віком люди повинні зректися всяких мучних, товстих та солодких пожив, коли бажають жити довго. З городини всяка зеленина повинна брати перевогу в їжі кожного дня. Варені й сирі овочі також мусять мати своє місце і їх вартости не можна переочувати.

Побуджуючі напитки, як кава й чай не мають вартости і можуть викликати безсонність, що є зовсім непожаданим ні в молодих, ні в старих. Відносно таких напитків треба бути поміркованому. Алкоголь також шкідливий.

Доброю вказівкою у виборі їжі для молодих і старих є Канадійські Правила Відживи, що видала Оттава. В тих правилах поживу поґруповано на пять ґруп. Є досить з чого вибирати поживи після власного смаку й потреб.

Деякі старші люди волять їсти чотири рази на день легкі страви, беручи шлянку гарячого молока перед спанням. Це вважається розумнішим, ніж їсти три рази на день і переїдатися при кожній їді.

## Міщухи купують фарми

Купно фармів міщухами зросло дуже сильно в останніх часах. Це має значіння двосічного ножа проти фармерів, які мають власні фарми й на них працюють. Через те, що міщухи викуповують фарми, щораз тяжче є фармерам докупити фарму для себе або для своїх дітей. А друга шкода з того для фармерів така, що міщухи часто платять вищі ціни, годяться на вищі морґеджі, тоді, як фармері борються за нижчі ціни й нижчі морґеджі. Багатьох фармерів трівожить така компетиция зі сторони міських вкладчиків капіталу, які вважають фарму можливою до шкою ратунку перед економічними бурями колись у будуччині. Багато міщухів зовсім не визнаються на фармуванню; вони вирентовують куплені фарми і їх умови з рентівниками часто незадоволяючі в очах фармерів.

## Школа рільництва для ветеранів у Саскачевані

Міністер відбудови Сирді виступив з пропозицією перед доміняльною королівською комісією для повернення ветеранів до зайнять мирного часу, щоб військові власти передали провінціональному урядові військові будинки в Ріджайні, Саскатуні і Принс Алберт. Також щоб домінія подарувала або спродала провінції деякі машини і знаряди. Провінція годиться заложити в тих будинках школу для ветеранів і приготовляти їх до мирних зайнять, також рільництва. В Саскачевані є тисячу готових фармів для демобілізованих жовнірів.

## КРЕДИТОВІ ЮНІЇ ДАЛІ ЗРОСТАЮТЬ В АЛБЕРТІ

Найновіший звіт Кредитових Юній показує, що юнія має тепер 182 відділи, в яких є 17 тисяч членів. Від початку існування юні, визичено членам поверх три міліони долярів; майно юній сягає 2 міліони, 200 тисяч долярів, а членських вкладок є тепер поверх 900 тисяч долярів. В касі юнії є 247 тисяч долярів.

## ВАЖНІ ІНФОРМАЦІЇ ПРО НОВЕ ПАЙКУВАННЯ МЯСА

### ПАЙКОВАННЯ МОЖЕ БУТИ ЗАВЕДЕНЕ 1-го ВЕРЕСНЯ

Хоч нема ще офіційно проголошеної дати, коли якраз зачнеться нове пайкування мяса, то з Оттави повідомляють, що того пайкування можна сподіватися коло 1-го вересня.

Підчас нового пайкування, мясо можна буде купувати на брунатні купони, які є в теперішніх пайкових книжках (решон букс).

Нове пайкування мяса буде засадничо подібне до попереднього, що тревало від 27-го березня, 1943, до 29-го лютого, 1944. В новім пайкуванню будуть такі зміни:

1. Будуть видані штучні пайкові монети ("міт токенс") — 8 таких монет на один купон. Це уможливить вам купити менше мяса нараз, як за ввесь купон.

2. "Фенсі" мясо, а також мясо в бляшанках буде включене в пайкування.

Ріжні роди мяса поділені будуть на групи, з такою кількістю мяса на один купон (назви родів мяса подаємо по англійськи, для вигоди господинь).

Group A (one pound a coupon): includes cured back pork sliced; back or side bacon, sliced, and cooked pork and ham.

Group B (1½ pounds a coupon): Includes round beef steak; sirloin tip; veal cutlets; mutton frontquarter; whole fresh ham; smoked pork centre slices.

Group C (two pounds a coupon): includes beef hindquarters shank; sirloin steak; neck; veal lin; side pork, fresh; dry salt lean back, cured; jellied meats; liver; kidney; sweetbread.

Group D (2½ pounds a coupon): includes beef short ribs; fresh veal flank; pork sausage; mutton leg cut; fresh loin pork, smoked pork jowl.

Group E (three pounds a coupon): includes fresh pork jowl; cured pork hock; heart.

Загально ґоворячи, підчас нового пайкування мяса, на одну особу припадатиме два фунти мяса тижнево.

## АЛБЕРТІЙСЬКИЙ УРЯД ПІЧНЕ СПЛАЧУВАТИ ДОВГ

### ПРОВІНЦІОНАЛЬНИЙ ПАРЛЯМЕНТ ОДОБРИВ ПЛЯН СПЛАТИ ДОВГУ

Албертійський парлямент, який засідав на спеціяльній сесії від вівтірка до четверга минулого тижня, одобрив плян уряду на сплату провінціонального довгу, якого уряд не сплачував від приходу до влади премієра Ейберґарта в 1935 році.

Плян сплати довгу албертійського уряду такий: всього довгу (на бондах) має Алберта 113 міліонів долярів. Бондів, яких речинець сплати вже вийшов, є на суму 33 міліони, не включаючи проценту. За ті бонди, що їх речинець вже вийшов, уряд буде звертати гроші готівкою, разом з процентами. На сплату тих бондів і проценту уряд потребуватиме 51 міліон долярів готівки. Щоб дістати ті 51 міліон долярів готівки, уряд видасть нові бонди на суму 29 і пів міліона долярів, доміняльний уряд позичить Алберті 9 міліонів, а решту албертійський уряд візьме зі своєї каси.

Власникам бондів, яких речинець ще не вийшов, уряд видасть нові бонди на 35 років, на два і три з половиною процент, залежно від часу сплати.

Власники бондів, чи їх речинець уже скінчився чи ні, повинні вислати свої бонди до провінціонального скарбника. За бонди, яких речинець вже вийшов, вони дістануть готівку, а бонди, яких речинець ще не вийшов, будуть виміняні за нові бонди з нижчим процентом.

Цей плян сплати пічнеться 1-го вересня, 1945.

## ЕЛЕКТРИЧНІ ОГОРОЖІ НА ФАРМАХ

Худоба потребує дуже мало науки, щоб триматися осторонь від наелектризованих дротів. На експериментальній фармі в Свифт Коррент, де робили досліди, коні й корови навчилися скоро й не підходили до дротів навіть тоді, як дроти були не наелектризовані. Для насичення дротів вжито мокру батерію з 13 плитами й вона була добра ще на прикінці сезону випашування. Сила електрики в дротах була така, що хоч зробила свою службу, то з худоби ані з людей ніхто не потерпів шкоди.

Електричних фенців вживають щораз більше на пасовищах, тільки треба вважати при вставленню електричного виряду. Користи з того такі: тимчасові огорожі є танші, менше коштують стовпці і дроти, худоба менше ранить себе. Звичайно вистачає один наелектризований дріт для коней і рогатої худоби, і два дроти для свиней і овець. Дріт можна насилити на порцелянові ізолятори на стовпцях 2" x 2", забитих у землю і віддалених 30 до 40 стіп від себе.

## Заборонили жінкам працювати в копальнях

Міністерство праці в Оттаві привернуло провінціональні розпорядження, які забороняють жінкам і малолітнім дітям працювати в вуглевих копальнях (з браку робітників, Оттава позволила була в 1943 році жінкам і 16-літнім хлопцям працювати в копальнях).

## БУДУТЬ РОБИТИ НОВІ И ТАНІ АВТА

В Америці зорганізувалась нова компанія — Кайзер Фрейзер Корпорейшен, яка над Пацифіком буде виробляти звичайної величини, але легкі й тані автомобілі, звані Кайзер, а в Дітройті буде та компанія виробляти інші автомобілі, звані Фрейзер, в середній ціні.

## ЖИТТЄВА АСЕКУРАЦІЯ ОСЯГНУЛА НОВИЙ ВЕРШОК

В перших шістьох місяцях ріжні канадійські асекураційні компанії продали життєвої асекурації на суму 316 міліонів, 756 тисяч долярів. Найбільше продано життєвої асекурації в Онтеріо.

## Уряд не зрівняє канадійського доляра з американським

Від якогось часу кружляли в Канаді поголоски про те, що канадійський уряд задумує зрівняти канадійський доляр з американським (тепер канадійський доляр варт 10с менше як американський). У відповідь на ці поголоски появилось урядове повідомлення в Оттаві, що уряд не думає, покищо, зрівнювати канадійський доляр з американським.

Одночасно з Оттави повідомляють, що на конференції в Бретон Вудс прийнято плян міжнародньої виміни валюти ріжних держав і Канада жде, щоб той плян увійшов в життя.

## Пісні дні мають защадити один міліон фунтів мяса

Доміняльні урядники обчисляють, що пісні дні — вівторок і пятниця — коли в готелях і ресторанах не будуть подавати мяса, защадять около міліон фунтів мяса тижнево (пісні дні не відносяться до копалень, трачок і шпиталів).

## Котрі купони важні

На цукор (рожеві) 46—61.
На масло (фіолетні) 90—115.
Презерви (оранжеві) 33—57.
Також P2—P13. Це останні 10 купонів на цукор до презервовання овочів.

На всі тикети нема дати вигаснення, крім на купони на масло. Дня 31. серпня перестануть мати вартість всі купони на масло, до 115 включно.

## СОШІЯЛ КРЕДИТНИКИ НЕ СТАВЛЯТЬ КАНДИДАТА ПРОТИ КІНҐА

Сошіял Кредитова партія в окрузі Ґленґері, Онт., де кандидатом у доповняючих виборах є премієр Мекензі Кінґ, рішила не ставити свого кандидата. Не будуть ставити своїх кандидатів проти Кінґа також Консервати й С.С.Ф. Дотепер взагалі нема ще ніякого іншого певного кандидата проти Кінґа і виходило б з того, що премієр Кінґ буде вибраний через акламацію.

**В британських виборах** вибрано 11 жуналістів — 7 з робітничої партії, 2 консервати, 2 незалежні.


Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY, 1670

Приязний Склеп для Ощадних Людей

в Едмонтоні


## Комуністи і Виборча Округа Веґревил

(Докінчення)

В містечку Редвей наше громадянство також мало нагоду бачити фільму "Боротьба за Україну". На офішах виголосили, що вступ до салі даром. Рішив і я побачити, що то за така важна фільма, що аж треба було висвітлювати її підчас виборчої кампанії. Все це виглядало мені підозріле. Йду я до салі. При дверях, бачу, стоїть колектор і переконує людей, щоб давали свою датку. Дехто відказується, а дехто кидає гроші в таріль та йде до середини. Відтак висвітлювали вони ту фільму та аґітували за т. Галіною. Промовців, кілька наших місцевих громадян, закидали питаннями, вони висмикувалися як могли. Але почисливши гроші зібрані при дверях, вони рішили йти ще раз з колєктою, щоб зібрати на "видатки". Люди вже не сподобали собі цього і в замішанню виходили з салі. Ось так висвітлювалася фільма в Редвей.

В містечку Спедден ця "культурно-освітна трупа" також була зі своєю фільмою. Заманивши людей до салі т. Іван Клибановський почав у гидкий спосіб накидатися на п. Глинку. У своєму докладі він посунувся так далеко, що навіть деякі комуністи поспускали були голови вдолину й увесь час дивилися на підлогу. Люди думали, що комуністи будуть говорити до фільми, або принайменше про свою програму, а вони без віддиху доказували чому то треба посла Глинку повалити. Отже не диво, що й деяким комуністам лице червоніло.

Але в містечку Вільна було найцікавіше. Громадянство в Вільна довідавшись, що т. Клибановський висвітлював у Спедден, рішили передати т. Клибановському карточку, з невідомими мені словами, але та карточка так поділала на нього, що він навіть не відважився згадати посла Глинки по імени. Сказав лиш, щоб виборці голосували на найвідповіднішого кандидата і видно, що виборці послухали його, бо більшість голосів віддали на посла Глинку.

Та це не все. Добродій Галіна оголосив в едмонтоньскому дневнику, що буде говорити через радіо про "Суспільний Кредит і Глинку". Накрутив і я своє радіо, щоб почути т. Галіну, це ж кандидат на посла до Отттави. І дійсно, я дочекався почути одну промову через радіо, що до сьогодні дивує мене, як ті дроти видержали 15 мінут таких скрайніх лайок. Що друге речення, то т. Галіна про "неоправдані виступи посла Глинки про українську справу", та, що веґревільці по винні повалити посла Глинку. Ось так пописувався т. Галіна через радіо.

Згадаю ще один акт комуністів у веґревільській кампанії, щоб подати повний образець їх тактики. Останнього тижня кожний голосуючий одержав спеціяльний памфлет, на вісім сторінок, виключно про дві промові посла Глинки про українську справу. Це видання вони висилали до українців в українській мові, а до анґлійців в анґлійській мові. Щодо цього памфлету то скажу, що відколи я памятаю вибори, і бачив неодну кампанію, то такого бруду в свойому житті ще не читав. Хто не вірить мені, нехай дістане собі копію того памфлету.

По всім цім здавалось би, що комуністи вже самі себе будуть стидатися. Але де там. Читаю їх виборчі писання й вони далі кажуть, "реакція повела велику кампанію" й тому "прогресивний" кандидат перепав. Не забули комуністи кинути лайкою й на українську пресу, що поважилася писати в користь п. Глинки, щоб запевнити бодай одно місце для українців в Оттаві.

Мені здається, що вже настав крайний час, щоб викрити цю роботу комуністів та тактику їх лідерів. Нехай вони пояснять своїм людям, чому не спромоглися вони вибрати бодай одного посла до Оттави за 25 років крику? З винятком Ф. Ровза, що вийшов некомуністичними голосами в Монтреалі, бо вибрав його жидівський нарід тому, що також хотів мати послів в Оттаві свого походження, ніде в Канаді не вийшов комуніст. Самий Бак провалився вже несчислимий раз. Чому б українські округи малі вибирати комуністів, як не хотять комуністів наші співгорожани?

Велике число голосів, яке одержав посол Глинка, є доказом, що наш загал одобрив роботу посла Глинки, яку він робив у парляменті за перших пять років свого послування. Це велике число голосів повинно також підбадьорити посла Глинку на дусі, щоб він далі завзято працював для своєї округи, для Канади та для нашого українського народу.

І. П.

## МІНІСТР ҐАРДИНЕР МАЄ 28 ГОЛОСІВ БІЛЬШОСТИ

Окружний суддя де Роч скінчив судове обчислення голосів в федеральній окрузі Мелвил, Саск. і проголосив, що міністр рільництва Гардинер має 28 голосів більше, як кандидат партії С.С.Ф., Г. І. Бенсон.

З Оттави повідомляли минулого тижня, що міністр підозріває, що в полі Роберт були якісь виборчі неправильности і Ґардинер може ще зажадає судового слідства.

## СКОЛЄКТУВАЛИ $1,644 РОБІТНИЧИХ ПЛАТЕНЬ

Інспектори Ради Індустріяльних Взаємин в Алберті сколєктували від ріжних фірм в місяці червні $1,644 платень, які з ріжних причин не були виплачені робітникам в тім місяці.

## ХОЧУТЬ ПРОТЕСТУВАТИ ПРОТИ ВИБОРУ БРЕКЕНА

Вінніпеґський анґлійський часопис пише, що ліберали в федеральній окрузі Ніпава, Ман., хочуть запротестувати проти вибору в ті окрузі Джана Брекена, провідника консервативної партії. Ліберали кажуть, що підчас виборів 11-го червня, робітники для Брекена поповнили деякі незаконні річи.

**Перший транспорт** канадійської пшениці від 1939 р. прибув до Франції минулого тижня.

## Ходить по всій Канаді і рисує

Петро Рапінчук, по скінченню Гай Скул в Едмонтоні, пустився пішки в подорож по Канаді в 1941 році, щоб зібрати найкращі ілюстрації до книжки, яку він сподіється видати. Рапінчук, повернувши на якийсь час до Едмонтону, каже, що він пройшов уже близько 40 тисяч миль, з чого яких 1,750 миль підізджав з ріжними добрими мотористами.


РЕВМАТИЧНІ БОЛІ

Пощо терпіти Ревматичні Болі, Ломбего, Сціятику, Болячі Мускули, Біль у Суставах, Біль у Грудях або Крижах, коли

**Elik's Rheumatic Ointment No. 12**

дасть вам певну і скору поміч. Ч. 12 є незрівнаним у своїй силі дістатись просто до болю. Його горяч проникає скоро до болячого місця, прискорює лікуючу кров влегшити надмірне нагромадження крови й поширює вдоволяюче тепло по болячій частині.

Повні вказівки на наліпці.

Вислід гарантований або звертається гроші. Приготоване досвідченим аптикарським хеміком. Поучення по українськи.

Ціна 1.00 і $1.75.

Спробуйте його—Дістаньте ч. 12 нині. Продають лиш ті, що виробляють.

ELIK'S MEDECINE CO., Dept. UN
305 20th Street West
Saskatoon, Sask, Box 234.

**УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ**
Український Католицький Тижневик.
Видає кожного вівтірка
Видавнича Спілка Українські Вісти
під адресою:
10012-109 Стріт, Едмонтон,
Алберта, Канада.
Telepone 25708

Річна передплата в Канаді .... $2.00
Поза Канадою .... $2.50
Редакція за оголошення не відповідає.

**UKRAINIAN NEWS**
WEEKLY
(Member Canadian Weekly Newspaper Association)
Published every Tuesday by the Ukrainian News Publishers Limited at 10012-109 St., Edmonton, Alberta, Canada.
Telepone 25708

Yearly subscription in Canada ... $2.00
Outside Canada ... $2.50

# Далекосяглі Наслідки Виборів в Англії

Вислід англійських виборів здивував не тільки світ, але й самих англійців. Справа не в тім, що урядова партія програла вибори, навіть під проводом такого популярного провідника як Чорчил, але дивне те, що до влади прийшла в такій великій силі соціялістична робітнича партія. Навіть найпроворніші політичні віщуни не снили, що консервативна Англія так нагло й так рішуче піде за соціялістичною програмою робітничої партії. Як виявилося, на лейборитських кандидатів голосувало не тільки робітництво в індустріяльних осередках, але частина міщанства і перший раз в історії Англії традиційно консервативне, хоч безземельне селянство. Тому саме англійська преса вважає прихід робітничого уряду тихою й незаповідженою революцією при помочі виборчих бальотів. Робітнича партія має 150 або й більше послів як усі інші партії разом. Цікаво, що коли йде про кількість голосів, то головні партії немов обмінялися в 1935 і 1945 рр. Десять літ тому урядові партії дістали 11,800,000 голосів, робітнича 8,450,000. Тепер робітнича партія дістала поверх 11,500,000, на консервативну партію впало 8,500,000.

Так отже не стоїть ніяка перешкода між новим робітничим урядом Великої Британії і здійсненням заповідженої ним соціялістичної програми.

Перебираючи владу, новий премієр Етлі запевнив, що загранична політика Великої Британії буде незмінена, отже буде продовженням політики Чорчила. Робітничий уряд буде вести війну проти Японії до перемоги й буде продовжувати Чорчилову політику тісної співпраці зі Злученими Державами й Росією.

Коли в загальному загранична політика й не зазнає змін, то британські впливи на континент будуть відтепер діяти на ліво. Відомо, що робітнича партія критикувала збройну інтервенцію Чорчила проти грецьких комуністів, різко осуджувала владу Франка в Еспанії, який мав оборонців в англійських консервативних колах. Не менше заявилася проти підтримки бельгійських монархістів. Тому прихід соціялістичного уряду в Англії може стати заохотою до лівих переворотів у тих європейських державах, де праві й поміркованi кола боряться проти революційних авантюр комуністів і їхніх попихачів соціялістів.

Робітнича партія виграла вибори своєю внутрішньою програмою, тому треба сподіватися далекосяглих змін у соціяльно економічній будові Англії. Лейборити заповіли, що по приході до влади переведуть націоналізацію головних індустрій, таких як копальні вугля, електрика, залізо, сталь і транспорт у краю. Заповіли також націоналізацію Банку Англії. Інші зміни були б такі, як заведення 40-годинного дня праці в цілій індустрії без зменшення платень, платні вакації для всіх робітників, примусова наука в школах до 16-го року і згода на приступлення юній державних урядників до робітничих юній. На дальшій програмі стоїть земельна реформа.

З порівнання програми робітничої партії в Англії з програмою сісіефської партії в Канаді перед виборами виходить, що програма сісіефської партії була радикальніша, бо сісіефська партія заповіла в своїм маніфесті з 1944 р. якнайширшу соціялізацію. Робітнича партія в Англії рішуче заявила, що крім вичислених ділянок економічного життя вона не буде поширювати націоналізації на інші ділянки й буде піддержувати приватні підприємства, де вони будуть виконувати свою працю справно.

При всім тім треба памятати, що британська соціялістично-робітнича партія рішуче відмежувалася від комуністів, яких осуджувала при всяких нагодах і постійно відкидала пропозиції комуністів злучитися з ними "для спільної боротьби проти капіталістів." Провід робітничої партії вважає комунізм чужим продуктом і ворогом інтересів англійського народу. За це лейборити завсіди були зненавиджені комуністами й прозивані соціял-патріотами. В теперішніх переломових часах англійська робітнича партія більше як коли є перешкодою для ширення большевизму в англійських робітничих масах і саме тому комуністи не могли вибрати більше як двох своїх послів. Тому не дивно, що така важна зміна, як прихід до влади "революційного" соціялістичного уряду, що може основно змінити суспільно-економічну систему Англії, відбувся серед політично-виробленої англійської нації без потрясень і проливу крови. Також не дивно, що орган робітничої партії, пишучи про уступлення Чорчила, сказав, що "вдячність Чорчилові як воєнному провідникові, подив для його ґенія й пошану за його відвагу висловлюють в однаковій мірі всі суспільні кляси без винятку, в тому й робітнича кляса."

На европейськім континенті тепер вішають провідників противних політичних таборів, хоч би як вони прислужилися справі батьківщини.

Британія не є взором всіх чеснот, як не є ним ніяка інша країна в світі. Однак англійський нарід має те, чого не посідає ніякий інший нарід у світі. Тоді як політичні партії в інших народів дишуть до себе фанатичною ненавистю й політичним упередженням, в Англії консервати, ліберали й соціялісти, всі суспільні кляси, признають один одному права на основі демократії. Свої ідеольоґії й програми викладають в дусі особистої свободи й вільної дискусії. Одна партія поборює другу партію по правилам спорту, а не війни. Британські політичні партії не переслідували й не виклинали себе. Одна партія признає право на існування другим партіям. Через те в Англії нема місця на диктатуру, а диктатори для англійця є осоружними потворами. Ось чому в політиці Англії все вдавалося мирити клясові ріжниці на полі економії, і держава завжди могла продовжувати своє існування звичайним конституційним способом і реформами, які в інших державах переводили тільки шляхом крівавих революцій.

# Канадійці Українського Походження в Рільництві

Після перепису з 1941 року було 305,929 українців в Канаді, з котрих 113,921 мали ріжні корисні зайняття. Це представляє 37.24 процент українського населення з корисними зайняттями в порівнанню з 36.47 процент всього населення в Канаді.

Рільництво є найголовнішим зайняттям українців у Канаді. Великий відсоток з тих, що мали корисні зайняття, був у рільництві. Розподіл був слідуючий:

| | |
|---|---|
| У рільництві | 54,972 |
| В інших зайняттях. | 58,949 |
| Разом | 113,921 |

48.25 процент були в рільництві, а 51.75 проц. мали інші зайняття в порівнанню з 25.83 проц. в рільництві а 74.17 про. в інших зайняттях на все канадійське населення.

З укр. рільників розділ між фармерами і фармерськими робітниками був слідуючий:

| | |
|---|---|
| Фармері, які продукують збіжжя і плекають худобу | 32,899 |
| Формани фармів | 50 |
| Звичайні робітники | 22,023 |
| Разом | 54,972 |

Близько 60 процент з тих у рільництві були фармерами а 40 процент фармерськими помічниками.

Розподіли українських рільників після канадійських провінцій був слідуючий:

| | |
|---|---|
| Брит. Колумія | 659 |
| Алберта | 16,326 |
| Саскачеван | 19,124 |
| Манітоба | 16,521 |
| Онтеріо | 2,172 |
| Квебек | 149 |
| Ню Бронсвик | 1 |
| Нова Скошія | 20 |
| Разом | 54,972 |

Дуже цікаво порівняти число в рільництві з ріжних расових груп у Канаді. Добре порівняння можна зробити, коли взяти тисячу населення кожної групи й показати кілько з них занимаються рільництвом. Питання таке: кілько занимається рільництвом з тисячки англійців, тисячки жидів, тисячки українців і т. д.? Слідуюча таблиця представляє відповідь на таке питання:

| | |
|---|---|
| Англійці | 74 |
| Айришмени | 100 |
| Скачмени | 89 |
| Французи | 88 |
| Голяндці | 152 |
| Німці | 188 |
| Італійці | 25 |
| Жиди | 5 |
| Поляки | 125 |
| Росіяни | 176 |
| Скандинавці | 176 |
| Українці | 180 |
| Інші народности | 78 |

18.8% німецького населення знаходиться в рільництві, українського 18%, жидівського 0.5%.

**Н. І. Гунчак.**

Замітка: Дальшої статистичної інформації про канадійців українського походження можна дістати з книжки, котру приготовив п. Гунчак в англійській мові. Цю книжку можна набути за $1.00 в Редакції цього часопису, в Комітеті Українців Канади або в українських книгарнях.

(**Від Редакції:** Під "корисними" зайняттями треба розуміти зайняття зисковні, по англійськи "ґейнфул", отже такі, що приносять гріш).

# Життя Українців в Европі

**(Уривки з листа Ів. Рудичева, завідателя Бібліотеки Петлюри в Парижі)**

За час окупації дехто з нас був арештований (проф. Шульгин, ген. Шаповал, Борщак), дехто Сген. Удовиченко, Косенко) були взяті під догляд і змушені працювати в німців. Велика кількість добровільно поїхали до німців на працю й кілька людей (Якименко, Тимошенко) там і загинули під бомбами. Підчас визволення згинули дві наші особи з рук повстанців цілком помилково — композитор Пономаренко й лікар Петренко. Решта всі живі. Ми старі, що не покидали Франції, переносимо легше, бо призвичаїлись. Становище тих, що їздили добровільно на працю, гірше. Поперше, вони покинули в Німеччині все своє добро, бо пішки довелося йти до американської зони. А подруге, тут їх стрічають "проти шерсти". Грошей міняють лише 100 марок (2,000 франків) і на працю не беруть. Були випадки, що били їх (не лиш наших, але й французів). Бачив одного, з провінції, що втік сюди, бо загрозили вбити. Тяжка ситуація також тих еміґрантів, що жили поза Францією й тепер уперше приходять. А найтяжча тих, що були в полоні в німців або що їх німці вивезли силою на працю. А таких було 6 міліонів. Є серед них і вчені, інжініри, професори. Коли німці покидали Київ, то був приказ усім вирушити, а як´ні, то — розстріл за саботажі! З тих людей багато не хотять повертатись. Дуже трудно їм виробляти папери, а до того советські агенти їх виловлюють. Червоні кажуть, що розстрілювати не будуть, бо "нам потрібно робітників". Совєти радо забрали б і молодь еміґрації, але про людей старших ще нічого не чути.

Майже вся російська еміґрація зробилася просоветською. Ось які вони "советські патріоти." Їхне духовенство визнало патріярха Олексія. Ми стоїмо на старих позиціях. Правда, є тут і ґрупа українських комуністів та советофілів, які створили "Український Національний Фронт" і врядигоди випускають "Батьківщину". Є тут і два часописи неперіодичні: "Вістник Греко-Католицької Церкви" та "Українець у Франції", які видає український Синдикат Робітників, що є філією французького Християнського Синдикату. Цими справами завідує о. мітрат Перрідон. Православна церква також є, яку обслугує той сам панотець, що був і раніше — о. Бриндзан. Є і школа для українських дітей при греко-католицькій церкві. На жаль, ще не створено центрального обєднуючого комітету опіки (хоч при обох церквох є свої комітети), але той камітет буде створений, як я чув, і він буде при французькім Червонім Хресті.

Наші люди, що жили поза Францією і втікли від червоних, всі збилися в американській зоні. Їх там дуже багато. Дехто начислює аж до міліона. Але від них звіток дуже мало. Цієї весни був створений Український Комітет з ґен. Шандруком, до якого ввійшли: Семененко та інж. Терещенко. Комітет зайняв позицію самостійної України. В тій зоні українці орґанізуються. Кажуть, що там є ще три комітети. На чолі одного стоїть епископ Мстислав (Степан Скрипник, небіж покійного Симона Петлюри).

Як вони там живуть, трудно сказати.

Також нічого не чути про Прагу. Знаємо тільки, що в квітні покинуло Прагу багато професорів, але де вони, невідомо. Сюди добилися лиш проф. Юрко Русов з жінкою й Володимир Дорошенко зі Львова. Багато наших людей перейшло в Німеччині через тюрму та інтернацію. Сиділи (між іншими) Бандера, Мельник (інтернований), Онацький (вивезений з Парижу), син Олеся, Ольжич, був арештований і над ним так знущалися, що наложив на себе руку. Сам Олесь помер. Багато інших за цей час померло, як то: С. Сімович, Д. Прокопович, Леся Петлюрова, проф. Мицюк, про. Ейхельман, Королів Старий, Лотоцький, ґенерал Безручко, Сальський, от. Пащевський, Зенон Челенський, д-р Паньчишин. Розстріляні німцями: Харитя Кононненко, Калина Безпалко (строєна), полковник Поготовко, д-р Рощинський з дитиною, інж. Черкавський, Іван Теліга з жінкою, Леонід Бачинський, проф. Биченко, д-р Лехницька, Підгірська-Глубцева, учитель Редько з жінкою й інші. А скільки невідомих? Селян? Полонених? Вічна память їм усім!

Я певний, що КУК дістає багато інформацій, але і я вважав подати кілька слів від старого чоловіка, що бачив біду навкруги.

## Прийнятий до Української Греко-Катол. Церкви в Канаді

**Всч. о. Гр. С. Олійник**

бувший священик канонічної православної церкви, який зі своєю родиною зробив визнання католицької віри й був прийнятий Їх Ексцеленцією Преосв. Кир Василієм Ладикою в склад духовенства Української Греко-Католицької Дієцезії в Канаді. Опис торжества прийняття в церкві св. Володимира й Ольги в Вінніпеґу був поміщений в Українських Вістях з 24-го липня, 1945.

# Провінціональний Зїзд в Алберті

## Українського Католицького Юнацтва в Чипмені, Алта. в днях 11 і 12 серпня, 1945

Вже від довшого часу Українське Католицьке Юнацтво приготовляється до свого Провінціонального Зїзду й Конґресу, який відбудеться в містечку Чипмен. У тій цілі Провінціональний Заряд видав обіжники до всіх відділів і писав в орґанізаційнім органі У.К.Ю. "Нашій Будучности." Всі члени У.К.Ю. вже приготовляються і продають тикети, з яких увесь дохід призначений на **Дівочий Виховний Інститут.**

На сторінках нашого часопису "Українські Вісти" хочемо повідомити й запросити ввесь наш католицький загал до участи в Конґресі У.К.Ю. в Чипмен, Алберта, в неділю, 12-го серпня.

ПРОГРАМА ЗЇЗДУ У.К.Ю.

**Субота, 11-го серпня.**

Год. 10.30 рано — співана Служба Божа й проповідь.

Год. 12 — Обід, спис представників.

Год. 3 — Урочисте відкриття зїзду, привіти о. пароха й мейора міста Чипмен. Цікаві й повчаючі доповіди на ріжні теми, наради й дискусії делеґатів, постанови.

Год. 7 — Спільна знимка представників. Вечеря-бенкет делеґатів і молоді в Народнім Домі. Тоасти, промови гостей до молоді.

**Неділя, 12-го серпня.**

Год. 7 рано — Служби Божі, сповідь, св. Причастя всіх учасників.

Год. 10:30 — Урочиста Служба Божа з діяконами, проповідь, Суплікація за волю України, процесія через місто з площі до церкви. Потім смачна перекуска для всіх.

Год. 3 — **Урочисте отворення Конґресу.** Привіти, доповіді визначних бесідників, між котрими будуть гості, що служать при армії і повернули зза моря.

Год. 7 — Спільна вечеря в Народнім Домі.

Год. 8.30 — Концерт У.К.Ю. під проводом п. В. Курили. Карнавал на Дівочий Інститут.

Субота, це тільки для молоді — наради й бенкет. В неділю для всіх. Албертійська молодь в орґанізації У.К.Ю всіх сердечно зопрошує. Прийдьте всі, вислухайте повчаючих промов, величавого концерту і своєю присутністю додайте нашій молоді охоти до кращої співпраці в своїй орґанізації Українського Католицького Юнацтва.

ПРОВІНЦІОНАЛЬНИЙ ЗАРЯД У.К.Ю.

**о. Севастіян Курило, ЧСВВ,** провідник.
**Йосиф Волянський,** голова.

# Зі Столиці Канади

**пише**
**НАШ КОРЕСПОНДЕНТ В ОТТАВІ**

**Говорять про зміни в натуралізацийнім законі**

Від якогось часу домініяльний уряд присвячує чимало уваги справі натуралізації, або горожанства тих людей, які вже давніше приїхали до Канади, але ще дотепер не вибрали своїх горожанських паперів. Що в Канаді є багато людей іміґрантів, які ще не стали горожанами, цього годі заперечити. Але з другої сторони є багато й таких, що подались на горожанські папери, але їх ще не одержали, бо уряд у багатьох случаях не видає горожанських паперів підчас війни. Та про цих уряд знає і ними не турбується. Що цікавить уряд, то те, чому інші іміґранти не подаються за горожанськими паперами.

Справа натуралізації нових горожан стає щораз частіше предметом дискусії не тільки в урядових кругах, але також на сторінках преси та в ріжних орґанізаціях. Ось, наприклад, Товариство Канадійських Мейорів (посадників міст) і Муніципалів прийняло на своїм недавнім зїзді резолюцію, в якій між іншим є домагання, щоб домініяльний уряд змінив іміґраційні розпорядження й Натуралізаційний Закон у той спосіб, щоб іміґрант, який приїзджає до Канади, був зобовязаний до одного року статись до екзаминації і заявити свій намір щодо натуралізації та доказати свої кваліфікації на горожанство.

Коли таке товариство, як посадники міст, починають заниматись справою натуралізації, то можна бути певним, що домініяльний уряд підприйме якісь конкретні кроки. Це, правдоподібно станеться на слідуючій сесії домініяльного парляменту.

При цій нагоді годиться згадати, що домініяльний уряд дійсно має в пляні впровадити деякі зміни в Натуралізаційнім Законі. Тепер є так, що як іміґрант стає горожанином, то він вважається "Британським підданим" (Бритиш собджект). Якщо наступить плянована зміна, то новий горожанин буде офіційно вважатися канадійцем. Премієр Кінґ обіцяв певні кроки в тім напрямі, отже про це почуємо більше на слідуючій сесії доміняльного парляменту, яка пічнеться 23-го серпня.

На закінчення можна хіба згадати, що на загал, про канадійських українців відомо в Оттаві, що вони подаються на горожанські папери негайно, як тільки скінчиться пятьлітній речинець їх побуту в цім краю.

**Ще про українські фільми**

Доміняльний уряд старався й тепер старається інформувати все населення Канади про те, що діється в цім краю. Це завдання переводиться при помочі оголошень, через пресу, радіо і рухомими образцями. Життя й діяльність англійців і французів вже докладно висвітлено, але про нових канадійців дотепер тільки згадано. Та є певні підстави сподіватись, що новим канадійцям буде присвячено щораз то більше уваги.

Наприклад робляться старання, що досягнути нових канадійців при помочі рухомих образців. В цій програмі українці в Канаді є на першому місці, як найбільша ґрупа в Канаді, поза англійцями, французами й німцями. Фільми з життя українців в Канаді будуть зроблені в трьох мовах — англійській, французькій і українській. В перших 2-х мовах на те, щоб познайомити англійців і французів з життям українців в Канаді, а українська мова — таки для самих українців. Про це докладніше подамо в цій колюмні внедовзі, коли буде оповіщена докладніша програма Канадійської Фільмової Ради.

**БУДЕ КАНДИДУВАТИ ПРОТИ КІНҐА**

Оскільки відомо тепер, то одиноким кандидатом проти премієра Мекензі Кінґа в доповняючих виборах в Ґленґері, Онт., буде др. Ричард Моненен, який ще не вибрав собі партії, але каже, що правдоподібно буде йти, як "незалежний ліберал". Консервати й С. С. Ф. рішили не ставити своїх кандидатів проти Кінґа. Що ще зроблять Сошіял Кредитники — невідомо.

**ЛЕФТ. АННА ХРАПЛИВА ОДЕРЖАЛА ВІДВІЧАЛЬНУ ПОЗИЦІЮ**

Лефтенант Анна Храплива стала недавно приділена до окупаційної армії в Німеччині й виїде туди для приготовання всього потрібного на приїзд Канадійського Військового Жіночого Корпусу. Дотепер лефтенант Анна Храплива була заступницею в команді майора Мері МекКалум з Торонто, з осідком в Лондоні, Англії.

Лефтенант Анна Храплива походить з Лейді Вуд, Ман. Підчас свого побуту в Лондоні, була вона активною членкинею в Українськім Військовім Клюбі й про неї часто згадувалось в вістях з Клюбу в Лондоні.

**ПЛОДОВИТА КОРОВА**

В місцевости Ветеран, в полудневій Алберті, корова уродила троє телят. Та сама корова уродила близнята два роки тому.

**Жиди Хочуть Покидати Европу**

Таке заявив д-р Луї Алтман, голова Нової Сіоністичної Орґанізації, в часі розмови з ґазетярями. Казав, що жидам неможливо тепер оставатися в Европі, не спричиняючи терть. Тому від 80 до 90 процент з 1,250,000 жидів в Европі хочуть доконче з неї видістатись, законним чи незаконним способом. "Жиди не мають ніякої будуччини в Европі", заявив Алтман, що перебуває тепер в Лондоні, щоб допомагати в створенню жидівської, національної держави в Палестині.

**АҐЕНТИ РЕАЛЬНОСТЕЙ МУСЯТЬ БУТИ БОНДОВАНІ**

Провінціональний уряд щойно видав розпорядження, яке вимагає, що кожний аґент-продавець реальностей в Алберті мусить мати бонд на тисячу долярів.

# Виховний Інститут Святого Йосафата в Едмонтоні

Повідомляється всіх українських католицьких громадян, що Інститут св. Йосафата в Едмонтоні, що його ми здобули своїми щедрими жертвами, приймає студентів на час шкільного року 1945-46.

В Інституті Ваші хлопці дістануть вигідне приміщення і харч. Крім цього дістануть знання українознавства: рідної мови, літератури, історії України, музики, церковного співу й релігії. Всі додаткові предмети не будуть перешкаджати студентові успішно перейти гай скул чи університет.

**Платня в Інституті** підчас теперішньої воєнної дорожнечі дуже умірковaна. Студенти університету платять $30 місячно, а студенти гай скул $25 місячно. За додаткові предмети українознавства $10 річно.

Кожний студент мусить привезти з собою крім власної одежі слідуючі речі: ковдру або бленкети до накривання, одне покривало на ліжко, 3 простирала, 2 пошевки й 4 рушники.

Вже багато студентів зголосилося, але ще є місце, тому проситься зголошуватись найдальше до 15-го серпня.

Першенство мають хлопці тих родичів, що зложили жертву на цей Інститут.

Зголошення проситься слати на адресу:

**ST. JOSAPHAT'S INSTITUTE**
**8820-111 Street** **Edmonton, Alberta**

**о. Севастіян Курило, ЧСВВ.**

## Порядок Вакаційної Рідної Школи Отців Василіян з Едмонтону

| Кольонія | Коли буде школа: | Коли богослуження |
|---|---|---|
| Федора | 17 до 23 серпня | 19 серпня |
| Торгилд | 27 лпня до 5 серпн. | |
| Ню Брук | 31 лпня до 7 серпн. | 5 серпня |
| Просперіті | 19 до 31 серпня | |
| Рочфорд Бридж | 6 до 11 серпня | |
| Калінґтон | 1 до 3 серпня | |
| Френдс (Просперіті) | 19 до 31 серпня | |
| Діп Крік | 13 до 20 серпня | 19 серпня |
| Лавра (Діп Крік) | 13 до 20 серпня | |
| Черґил | 21 до 31 серпня | 26 і 28 серпня |
| Копернік | 22 лпня до 6 серпн. | 6 серпня |
| Голден місто | 19 до 31 серпня | 26 серпня |
| Дейзленд | 23 лпня до 4 серпн. | 15 серпня |
| Гей Лейк | 7 до 14 серпня | 12 серпня |
| Тофілд | 16 до 25 серпня | 19 серпня |

# НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

## ЦЕРКОВНИЙ КАЛЄНДАР

**СЕРПЕНЬ**

| | | Старого Стилю | Нового Стилю |
|---|---|---|---|
| 1 | С | Преп. Макрини | Мч. Макавеїв **(Спасівка)** |
| **2** | **Ч** | **Прор. Іллі** (на нед.) | Пер. мощ. св. Стефана |
| 3 | П | Преп. Симеона | Преп. Ісаакія |
| 4 | С | Марії Магдалини | 7 молодців в Ефесі |
| **5** | **Н** | **6 по Сош.** | **Неділя 11 по Сош.** |
| 6 | П | † Мч. Бориса і Гліба | **Преображення ГНІХ.** |
| 7 | В | † Успення св. Анни | Прмч. Дометія |
| 8 | С | Сщмч. Єрмолая | Ісп. Еміліяна |

## Неділя 6-та по Зісланню Святого Духа

**Євангелія св. Матея, зач. 29.**

У той час увійшов Ісус у човен, переплив і прибув у своє місто. І це принесли до нього розслабленого, що лежав на постелі. І побачивши Ісус їх віру, сказав розслабленому: Кріпися, сину, відпускаються тобі твої гріхи. І це деякі з книжників говорили собі: Цей хулить. А Ісус побачивши їх думки, сказав: Чого ви думаєте лукаве в ваших серцях? Бо що легше сказати: Відпускаються тобі твої гріхи, чи сказати: Встань і ходи? Та щоб ви знали, що Син Чоловічий має на землі власть відпускати гріхи, тоді каже розслабленому: Встань, візьми свою постіль і йди до свого дому. І встав і пішов до свого дому. А нарід побачивши, стрівожився і прославляв Бога, що дав таку силу людям.

# Блуди Сектантів

Ріжні сектанти голосять, що вірять в Ісуса Христа, що вони християни, а не признають тільки Церкви. Та хоч вони й признають Богом Ісуса Христа, то зате не признають Його науки й тому вони не є правдиві християни.

Св. Кипріян виразно каже: Той не може Бога мати за Отця, хто не признає Церкви за матір. Так як маємо вірити в єдиного Бога, Отця, Сотворителя, в Ісуса Христа Сина Божого, в Духа Святого, так само маємо вірити в єдину, святу, Католицьку й Апостольську Церкву. Чому? Бо та віра походить від Ісуса Христа і св. Апостолів. Коли віримо в Ісуса Христа, мусимо вірити, що Ісус Христос оснував Церкву. Бо Він за ту Церкву віддав своє життя. Інакше, як не віримо в цю Церкву, не підчиняємося їй, не признаємо її установ, ерархії, то не віримо Ісусові Христові. В церкві зложив Ісус Христос скарб своєї науки, поставив на своє місце св. Петра. Йому дав власть не лиш управляти вірними, кажучи "паси ягнята мої" (Йоан 21, 15) і "паси вівці мої" (21. 17) — і власть ключів: "тобі дам ключі царства небесного" колись навернувшись, утверджуй своїх братів". (Лук. 22. 31-32). Отже не однакову владу дав Ісус Христос всім апостолам, бо не поручив нікому другому з апостолів права нагляду й надзору над всіма апостолами, лиш одному Петрові.

Інакше вчать сектанти і схизматики (православні). Вони кажуть, що всі апостоли рівні, а тим самим тепер і всі епископи рівні. Сектанти і протестанти разом зі своїм учителем Лютром не признають властиво зовсім Церкви ані її ерархічного ладу. Вони не признають її власти законодатної й учительської, а тим самим зводять на нінащо ту високу ціль Церкви, продовження праці Ісуса Христа над освяченням людства. Церква в поняттю католицькім є така, якою хотів її мати Ісус Христос, є надприродна сполука тих людей на світі, які творять видиме царство Христове і є злучені з собою через підчинення духовній владі установленій Христом (Папі Римському), через визнання одної віри християнської та через співучасть у тих самих тайнах з Христом для осягнення вічного життя. Церква, це царство Христове, є не лиш злукою всіх Його приклонників, але є товариством, зібранням упорядкованим з настоятелями й підданими. Апостолам усім уділив Христос усякі власти, особливо на Тайній Вечері Тайну Священства, відтак поділився з ними своєю властю й післанництвом: "дана мені всяка власть на небі й на землі. Ідіть отже навчайте всі народи". Мат. (28. 18). "Як післав мене Отець і я посилаю вас". Йоан 20. 21. "Прийміть Духа святого; кому відпустите гріхи, відпустяться їм" (20. 23). Членам Церкви мають апостоли подавати дари ласки св. Духа через св. Тайни. В тій Церкві зробив Ісус Христос Петра головою, який мав Його видимо заступати на землі.

Ісус Христос не мав перебувати на землі стало, а лиш до часу заснування Церкви. Коли ж пращався з учениками, то полишив на своє місце Петра і йому поручив надзір над Церквою. Але й Петро не був вічний, тому по його смерти лишилися наслідники св. Петра, якими на римськім епископстві є Папи Римські. Вся власть, яку мав від Ісуса Христа св. Петро, перейшла на його наслідників, то є власть научування, нагляду, над цілою Церквою. На місце апостолів є тепер епископи, які пасуть Церкву даної области і їм то поручає Письмо Святе сю високу задачу: "Пильнуйте себе і всього стада, в котрім вас Дух святив постановив епископами, щоб пасти Церкву Божу, що її придбав власною кровю". Діяння 20. 28).

Лютерани й сектанти всі, як би вони себе не називали, касують Божу установу Церкви, не признають св. Петра Головою Церкви, отже противлять ся словам Ісуса Христа: Ти єси Петро, і на цій скалі збудую мою Церкву (Мат. 16. 18); не признають Церкві власти вчити й пасти стадо Христове та вести його до святої цілі, яку призначив людям Христос. Лютер у своїй гордости почав реформувати, то є "поправляти" Церкву Христову, а тим самим діло Ісуса Христа. Він зреформував його, то правда, але не на ліпше, бо діла Христового, діла Божого, ніхто з людей не в силі поправити, бо воно є найліпше, совершенне.

Крім порядку, який установив Ісус Христос у церкві, то є, що установив ерархію, епископів, священиків, установив сам Ісус Христос установу пер(Мат. 16 18), — як усім іншим апостолам: "що звяжете на землі, буде звязане на небі, а що розвяжете на землі, буде розвязане на небі (Мат. 18. 18, 19), але йому дав власть також над всіма апостолами й пастирями. "Я молився за те, Симоне, каже Ісус Христос, щоб не ослабла твоя віра, а ти шенства в своїй Церкві або Примат, який прислугує лиш одному Папі, Намісникові Христовому, а наслідникові св. Петра. Йому дав дар непомильности в річах віри й моральности, запевнив йому опіку і світло св. Духа, щоб, коли виступає як учитель цілої Церкви, не поблудив у науці Христовій (хоч сам папа як чоловік, може згрішити й помилятися, як чоловік). Але не може св. Отець помилятися, коли вчить у церкві з престолу св. Петра, то значить, коли виступає авторитативно як Пастир і Учитель Церкви. Цей дар непомильности в вірі мав уже св. Петро і його наслідники аж до нині і це було конечне для Церкви. Інакше Церква поблудила би в науці і так упало б діло Христове. Завдяки тому пережила Церква всіх еретиків, побідила всяких відступників, як цісаря Юліяна, що хотів знищити науку Христову, перетривала часи переслідування так поганських цісарів римських, перських і турецьких, відтак ніби християнських як Генрика VIII, короля англійського і других. Папа, хоч не має сили оружжя, побідив „залізного" канцлера Бісмарка, Наполеона, ставив мужно опір фашистові Мусолінієві і в нічім не уступав від науки Христової, а боронив і боронить прав церкви. Що церква є переслідувана як у Мексику, СССР., а була навіть в Еспанії, то і в тім є діло Боже. Видно, хоче Бог ту Церкву учистити, відновити. Видно, що було там щось не по думці Божій, може й духовенство не відповідало свойому високому завданню то й Бог допускає на нього переслідування. Лютерани й сектанти відкидають Церкву, священство, св. Тайни й науку Ісуса Христа про стан совершенний, стан монаший. У них нема ні монастирів, ні монахів, ні сповіді, ані тайни священства, ані Тайни супружжя. В тім ціла непослідовність отже й лож їх "науки". Жаль тільки, що й наш нарід дається декуди зводити тим фальшивим апостолам Лютра та інших єретиків. Жаль пропащих душ наших братів. Але й для дочасного життя, особливо для життя нації сектанство дуже шкідливе, вбивче. Не маючи ніякого спільного проводу, ті секти далі діляться і в той спосіб розбивають єдність народу. Хоч у як тяжких відносинах жив наш нарід, то на тих землях, де він зберіг свою прадідну віру і єдність з Апостольською Столицею, і наша національна свідомість стала найвище. І стала наша країна Галичина завдяки виховному впливові католицької Церкви на першім місці, між усіма землями України. А основоположники й будівничі того нашого національного відродження, духовного й економічного, це не протестантські прічери ані "православні" батюшки, тільки в першу чергу греко-католицькі священики. Про це треба нам усе памятати.

# КОНКУРС

## на прийняття студентів до Духовного Семинаря

**Отсим подається до відома, що їх Преосвященство приймають до Духовного Семинаря студентів, які бажають посвятитися духовному званню і працювати як священики для нашого народу. Кандидати мусять мати укінчену вищу школу (Гай Скул), бути здорові, побожні й ідейні молодці. Вийнятково можуть бути прийняті кандидати з XI. грейдом, але мусять бути дійсно здібні.**

**Щоб учитися фільософії, кандидати мусять знати латинську мову.**

**Зголошуватися треба негайно, найдалі до 10. серпня, на адресу:**

**Bishop's Chancery, 235 Scotia Street, Winnipeg, Man.**

# Жовківський "Місіонар"

З Німеччини, занятої аліянтами, принесла пошта 19-го липня, 1945 року, одне число жовківського "Місіонаря", релігійного місячника, що перед 1939 роком друкувався в накладі 37,000.

Величина одержаного цими днями числа "Місіонаря" є 9 і пів цаля довжини і 6 і пів цаля ширини, сторін 24. (нумеровані від 169-192), без окладинок, печатаний на часописному папері: Зверху напис: "Місіонар, релігійний місячник. Річник 46, ч. 11. Жовква, листопад, 1943." При кінці числа, на останній стороні додане: "Редактор відп. о. д-р Є. Тимчук ЧСВВ. Видавництво й Друкарня ОО. Василіян у Жовкві. Передплата "Місіонаря": річно 6 зол., одне число 60 сотиків."

У зміст жовківського Місіонаря ввійшли слідуючі наголовки: "Збуджуймо зчаста досконалий жаль", як місячне намірення на листопад 1943 р., де заохочується до практики збуджувати совершенний жаль супроти безустанної небезпеки, не лиш на фронтах, але і в середині краю. Слідує відтак стаття о. Іринея Назарка, ЧСВВ: "300-ліття беатифікації св. Йосафата (1643-1943), де серед іншого виказує, що вже в 1643 р. появляється в Римі перший життєпис св. Йосафата в італійській мові пера о. Антона Джерардія; 1666 р. епископ Суша, історик на европейську міру, пише другий життєпис св. Йосафата; 1684 р. життєпис еп. Суші перекладено на еспанську мову, зазнайомлено з ним ввесь культурний захід і таким "чином імя св. Йосафата вивело нашу Церкву і наш нарід на всесвітню арену." Є відтак ще одна стаття: "Благословення любови", де описується про день 12. листопада 1623 р., й останнє благословення любови для ворогів. У статті-думках "Так говорить Господь", написано противорічність слів і діл новочасної людини супроти Христа. Оповіданням: "Після засуду смерти" з дня 14. X. 1936 р. описує зворушливі хвилини засудженого, колись члена Марійської Конгреґації, відтак у війську старшини кінниці, а тепер за большевицьких часів в Еспанії зловленого й засудженого: "за злочин оборони Бога в Еспанії". Автор Й. К. Продовжує у II. частині: "Наша прадідна віра" й виказує "безупинне змагання й вікову боротьбу нашого народу за одність з католицькою Церквою, за віру батьків і за своєрідне релігійне обличчя українського народу." Слідує вірш Румана Дурбака: "Віра". Дещо з катехизму про "Джерела Божого обявлення". У наголовці: "Астрономи вірять у Бога", виказує про релігійне наставлення славного проф. Ф. В. Беселя. У "Йосафатові іскорки" подається кілька прикладів про кидання іскорок Божої любови в серця українських дітей серед останніх днів війни. Оповіданням "Осіння квітка" з 1939 р. оповідає про дівчину Марусю, що складанням на престіл у церкві квітів, відсвіжила діточі спомини побожности большевицького агітатора й довела його до розкаяння. В листі о. О. Тимочка, ЧСВВ, з Лімбурга над Ланом з 1. жовтня, 1943, пробивається скарга священика-місіонаря на блуди нашого робітництва, що виїзджали на роботи до Німеччини, де в церкві голосно розмовляли, а деякі в часі богослужень стояли коло церков. Дописом з Ляшок Горішних з 6. VI. завважується радість, що по уступленню большевиків справлено до церкви кивот і інші подібні річи за 20 тисяч золотих, та надію збудовання по війні "гарної просторої церкви." Закінчений "Місіонар" "Молитвою для членів Апостольства Молитви", "Подякою за вислухані молитви" і "Просьбою молитов".

Ціле це число представляється гарно, мова в ньому надзвичайно дібрана, зміст пронизаний повагою военних подій: "Здається, що ніколи люди не були в такій небезпеці втратити спасення, як сьогодні". Або на іншому місці: "Живемо в роках всенародного заломання духа. Війна, її руїнницькі наслідки, та непевність завтра сіють у душу нашого народу зневіру, знеохоту, а то й байдужність". У вірші "Віра" заохочується до витревання в доброму: "Хто не злякається тіні знад Голготи, той з Ним воскресне в день святого зриву." Завважується нові зусилля релігійної відбудови: "По уступленні большевиків село трохи відітхнуло під релігійним оглядом. Почалась праця у відновлених Брацтвах. Заложено релігійну Марійську бібліотеку. Кожного місяця відбуваються сходини Апостольства Молитви. Майже кожний член став передплатником "Місіонаря". Тепер приходить до нашого села 154 чисел "Місіонаря". Згадується ще в цьому числі "Місіонаря" про збереження історичних славних малюнків жовківської церкви, бо стрічаємо в примірах: "Йосафатових іскорок" слідуючі речення: "Ніде не стрічається так гарно змальована подія чудесної іскри св. Йосафата, як у василіянській церкві в Жовкві. Вона займає визначне місце лівого півкруга стіни понад ґалерією. На першому пляні бачимо нутро тодішньої церкви св. Параскевії в Володимирі Волинському. При стіні стоїть Розпятий в питомому нашій старій іконописі стилю. А в притворі бачимо двоє людей: батько св. Йосафата, український волиняк, з бородою, в довгому контуші підперезанім поясом, в чоботях. Далі мати св. Йосафата, одягнута в довгий каптан, на шию наложила хрестик, на голову очіпок, по звичаю тодішніх українських міщанок. Батьки здивовано глядять на свого Івася. Він стоїть перед ними одягнений в жупан, та підперезаний пояском, у чобітках. Свої очі підняв на розпятого, довгі кучері спливають до плечей, руки зложив на грудях. Мати щойно вияснила йому тайну Розпятої Любови, де легким рухом дотикає його рамен — коли в одну мить ясний промінь витриснув з боку Розпятого, та проникнув Івасеву грудь. Настала хвилина подиву батьків. Які вони безмежно щасливі, що Христос посилає чудесну іскру їхній любій дитині..."

Так було до листопада 1943 року. Що тепер діється на наших землях, не знаємо. А може й ніколи не довідаємося. Одинока надія тепер лиш у Бозі.

## Священики гостями в пароха Сенді Лейку, Ман.

Всч. о. М. Григорійчук часто відвідує своїх сусідів-священиків, але й вони гостять у нього, часом на його просьбу а деколи так, по приятельськи. Я був не тільки прошений, але взятий і завезений о. парохом до Сенді Лейку, щоб асистувати при вінчанню дітей визначних парохіян Сенді Лейку і Мавнтейн Ровду, та відправити недільне богослуження в Сенді Лейку.

**Братня — священича любов.**

На той час зїхалося більше священиків північної Манітоби; не всі, бо дороги дуже злі по причині дощів. Ці священики одні другим помагають, працюють однозгідно, люблять ся, як рідні. Був тут і Впр. о. Мирон Кривуцький, заступник голови Місійного Товариства. Мав я нагоду ліпше пізнати його тепер, бо давніше ми стрінулися були два рази, але тільки принагідно. Цей священик дуже милий, приятельський, гостинний і не скупий на слово; говорить так приемно, що радо слухатимете його цілі години.

Присутні отці північної Манітоби не тільки були на весільній гостині, вечеряли та снідали в місцевих гостинних парохіян, говорили на теми дня, але також обговорювали важні справи народно-церковні, та сортували матеріяли ідеольогічного і практичного змісту для видання друком для пожитку монашого й дієцезального духовенства. Наша література твориться, а Отці нетерпеливо вичікують добрих, солідних праць. Брак фондів звичайно стоїть на перешкоді видавничої акції.

**Величава українська католицька церква**

Здалека видно нашу церкву. Це імпозантна будівля, пишна знадвору, прегарна в середині. Такої святині вичікує український Вінніпеґ. Я, що бував у ріжних церквах і святинях, як св. Петра в Римі, св. Павла, греко-католицькім соборі в Каїро, св. Каплиці в Парижі, мошеї Омара в Єрусалимі і в інших, був "плінений", коли знайшовся в церкві св. Духа в Сенді Лейку.

Це вислід праці, жертв і сильної ґарячої віри парохіян Сенді Лейку, та пожертвовання, ініціятиви, розваги, невичерпаної енергії, ревного для слави Божої й добра українського народу пароха, Всч. о. М. Григорійчука.

Але недалеко цеї церкви будується інша церковна будівля, яку ставить горстка бувших греко-католиків збунтованих Свистуном чи його прихильниками. Один анґлієць, який в переїзді оглянув нашу церкву, а побачив другу в будові такої самої форми, без жадних дальших інформацій сказав: **"Ці люди маючи вже таку гарну й величаву церкву в цім містечку, будують іншу церкву не з любови до Бога, але з ненависти до своїх братів."** Правду сказав.

**Українська Рідна Шокла.**

Як минулими роками так і цього року, є тут вакаційна рідна школа під проводом українських Сестер Служебниць. І це заслуга о. Пароха. Православні до нашої рідної школи своїх дітей не посилали, хоч наші Сестри здібні і кваліфіковані учительки. Були випадки в інших місцевостях, що православні організували рідну школу, в якій учили вправді православні, але малограмотні, а вони дуже негодували на греко-католиків, що до них дітей своїх на науку не посилали. Як православним не вільно посилати дітей до української рідної школи де є греко-католицькі діти, то як же можна вимагати від греко-католиків, щоб свої діти давали під вплив православних?

*

По кількох днях вернувся я до праці в своїм місійнім окрузі.

о. М. Оленьчук,
Сифтон, Ман.

# ПОРЯДКИ БОГОСЛУЖЕНЬ

**СЕРПЕНЬ**

**5. Неділя —**
Нюбрук
Ледук
**5 і 6. Неділя і Преображення —**
Голден місто (базар і пікнік)
**Від 7-го до 12-го Неділя —**
Рачфорд Бридж, катехизація дітей.
Крейгенд
**12-го —**
Гей Лейк. Катехизація від 7-го до 14-го.
**Від 13-го до 20-го —** Римонд Парк, катехизація дітей.
**15. Успення —**
Дейзленд (празник).
Катехизація від 16-го до 31-го.
**19. Неділя —**
Равнд Гил (празник)
**26. Неділя —**
Коперник

**BASILIAN FATHERS**
**9648-108 Ave., Edmonton, Alta.**

**СЕРПЕНЬ**

**5. Неділя —**
Дервент (коло Ханасиків)
**6. Преображення Господнє —**
Мирнам
**12. Неділя —** Виллингдон
**15. Успення Пр. Богородиці —**
Мирнам (празник)
**19. Неділя —** Ту Гиллс
**26. Неділя** — Дервент (місто)
**28. Успення Пр. Богородиці (ст.ст.)—**
Енгел Лейк

**Порядок Катехизації**

Фіделити — від 30 липня до 4 серпня.
Нортерн Веллій — від 30 липня до 4 серпня.
Мирнам — від 6 серпня до 15 серпня.
Дервент (місто) — від 16 до 25 серпня.
Енгел Лейк — від 16 до 25 серпня.
Медов (школа) — від 16 до 25 серп.
Діти зі шкіл Рурик і Сенлі мають приходити на катехизацію до Дервент міста.

**BASILIAN FATHERS**
**Derwent, Alta.**

**СЕРПЕНЬ**

5. Неділя 6 по Сош. — Брайтстови
12. Неділя 7 по Сош. — Ловлендс (пікнік)
19. Неділя 8 по Сош. — Елма
26. Неділя 9 по Сош. —
Босежур (год. 9 рано)
Брокенгед (год. 11 рано).
28. Успення Пр. Богор. —
Босежур, год. 9 рано
Тиндал, год. 10:30 рано

**о. Й. Кормило,**
**1954 Логан Аве., Вінніпеґ.—Тел. 27274**

5. Неділя— Антонівка
**Кемсак**

**о. Мирослав Колодій**
**Тел. 63. Канора, Саск. П. скр. 57.**

**СЕРПЕНЬ**

5. Неділя — Геффорд
12. Неділя — Орлов
19. Преображення — Алтікейн

**о. Н. Дрогомирецький**
**Бох 282. Геффорд, Саск. Тел. 37**

**СЕРПЕНЬ**

від 30 липня до 4-го серпня — наука релігії — Валлей Ривер фарми.
5. Неділя 6 по Сош. — Сифтон
Від 11 липня наука релігії в Фишинг Ривер
12. Неділя 7 по Сош. — Фишинг Ривер.
Від 14 до 18 липня наука релігії в Тут Зейд.
19. Неділя 8 по Сош. і Преображення Господнє — Тут Зейд
26. Неділя 9 по Сош. — Зоря
28. Вівторок, Успення Пресв. Богородиці — Валлей Ривер місто.

**о. М. Оленьчук.**
**Тел. 820-2. Сифтон, Ман.**

**СЕРПЕНЬ**

5. Неділя — Етелберт
12. Неділя — Гарленд
19. Неділя — Етелберт, Пайн Ривер
26. Неділя — Минк Крік
28. — Куліш, празник)

**о. А. Луговий**
**Етелберт, Ман.**

**СЕРПЕНЬ**

5. Неділя — Принс Алберт
12. Неділя — Марлін
19. Неділя і Преображення ГНІХ. — Сісил (відправа в домі п. Пастуха. По Сл. Б. спільний обід)

**о. В. Ю. Шумей,**
**750-15 Ст. В., Принс Алберт, Саск.**

## Парохія в Сифтон, Ман.

щиро запрушує по Сліваній Службі Божій

**на ВЕЛИКИЙ ПІКНІК**

**в неділю, 5. серпня, ц. р.**

своїх членів і парохіян з Веллій Ривер, Зоря, Ешвил, Давфин, Україна, Етелберт, Фишинг Ривер, Виннипеґозис, Драй Ривер.
Багата програма.

**15 узброєних комуністів** вломилися до тюрми в Міляні, Італії й убили там 47 політичних вязнів.

**СЕРПЕНЬ**

**5-го —**
Рос Крік
**6-го —**
Восток св. Николая
**12-го —**
Чипмен
**15-го —**
Гилліярд місто (празник)
**19-го —**
Восток св. Михаїла (пікнік)

**BASILIAN FATHERS**
**Mundare, Alta.**

**СЕРПЕНЬ**

Куквил — катехізм і рідна школа від 31-го липня до 4-го серпня, год. 10 рано.
**5. Неділя** — Редвей
Редвотер (пікнік)
Еґрімонт — катехизм і рідна школа від 7-го до 11-го серпня, год. 10 рано.

**BASILIAN FATHERS**
**Box 8, Radway, Alta., Phone 4.**

**СЕРПЕНЬ**

**5. Неділя 6 по Сош. —**
Елк Пойнт ( св. Причастя дітей)
**12. Неділя 7 по Сош. —**
Ґлендон
**19. Преображення Господнє —**
Еншав

**BASILIAN FATHERS,**
**Glendon, Alta.**

**СЕРПЕНЬ**

5. Неділя — Ґрендвю
Від 30 липня до 5 серпня — Ґрендвю, катехизація.
12. Неділя — Ґрифтон
Від 6 до 12 серпня — Ґрифтон, катехизація.
19. Неділя — Роблин місто (монастир) празник.

**Отці Редемптористи,**
**Роблин, Ман.**

**СЕРПЕНЬ**

5. Неділя — Арран
6. Преображення Гднє., н. стилю — Норквей
12. Неділя — Гвайт Біч
15. Успення М. Б. н. стилю — Норквей
19. Неділя Преобр. Господнє — Арран Весна
26. Неділя — Сван Плейн
28. Успення Пресв. Богор. — Ст. Филипс, празник

**о. Н. Сірий,**
**Арран, Саск.**

**СЕРПЕНЬ**

5. Неділя 6 по Сош.— Альвена фарми
12. Неділя 7 по Сош. — Ланівці
19. Преобр. Госп. — Приймове
26. Нед. 9 по Сош. — Альвена місто
28. Успення Пр. Богор. — храм, Альвена фарми.

**о. В. Чарний,**
**Вох 150. Альвена, Саск.**

**СЕРПЕНЬ**

5. Неділя — Годжвил
12. Неділя — Бінфейт
19. Неділя — Ґленворт
26. Неділя — Ґренфел
28. Усп. Пр. Б. — Дайсарт
Кендіяк

**о. А. В. Фик,**
**1731 Торонто Ст. Ріджайна, Саск.**

**СЕРПЕНЬ**

5. Неділя — Волверін
6. Преобр. ГНІХ. н. ст. — Волверін
12. Неділя — Бруно
15. Усп. Пр. Діви Марії, н. ст. — Ґеризей
19. Неділя — Ростерн, св. Духа
26. Неділя — Вонда
28. Усп. Пр. Діви Марії — Борщів

**о. Петро Криворучка,**
**304-4-та Евеню Норт, Саскатун, Саск.**

**СЕРПЕНЬ**

5. Неділя — Давфин
12. Неділя — Келд
19. Неділя — Давфин, Ґилберт Плейнс
26. Неділя — Келд
28. Успення М. Божої — Ешвил (празник)

**о. Гр. Теплий**
**Вох 64 Давфин, Ман.**

**СЕРПЕНЬ**

5. Неділя — Кадворт, Служба Божа о год. 9. а відтак Вакав, Служба Божа о год. 11 і річний пікнік.
7. Вівторок — Пітерсон, катехизація дітей до 10-го.
12. Неділя — в церкві св. Димитрія коло Підскальних (пікнік).
14. Вівторок — Катехизація дітей у церкві св. Спаса до 19-го, Преп. Сестри.
19. Неділя — Св. Спаса (храм)
20. Понеділок — У церкві св. Димитрія, катехизація дітей до четверга, 23-го. Преп. Сестри.
26. Неділя — Єлов Крік (храм). Катехизація дітей 23-го пополудні, 24-го, 25-го і 26-го, о. парох.
28. Вівторок — Успення Пр. Богородиці — Твей. Катехизація дітей від 23 до 28, Преп. Сестри.
29. Середа — Кадворт, катехизація дітей до неділі 2-го вересня, Преп. Сестри.

**о. К. Лотоцький,**
**Бокс 67, Кадворт, Саск. Тел. 63**

## Сондавн, Ман.

### УСПІШНА СВ. МІСІЯ Й ВІЗИТАЦІЯ ПРЕОСВ. КИР ВАСИЛІЯ ЛАДИКИ

Старанням місцевого парохо, Всч. о. І. Калуського та на просьбу добрих людей, відбулась у порозумінню з церковним зарядом незвичайно успішна св. Місія в нашій парохії Вознесення Господа нашого Ісуса Христа в днях від 10-го до 14-го червня. Провідником св. Місії був Впр. о. В. Краєвський, ЧНІ.

Як старші, так і молодь при парохії ввесь тиждень робили всі приготування до місії, яка почалась у неділю, 10-го червня. Того ранку сонце ясно освітило всю нашу околицю. Голос церковних дзвонів сповістив усій околиці, що починається рідка в людськім життю нагода — обнова душ підчас св. Місії.

Зі всіх сторін почали зїзджатись люди, одні автами, інші возами, з діточками чи то біля себе, чи на руках. Всі нетерпеливо очікували відправи й отворення першої місії в цій околиці.

Службу Божу відправив Всч. о. І. Калуський, який також привитав місіонаря, Впр. о. В. Краєвського та віддав йому душі своїх парохіян на час місії. Місійну науку мусів о. місіонар голосити на церковній площі, бо в церкві годі всім людям поміститись.

Всі ті пять днів нарід масово вчащав на місії. Приходили люди не тільки з Сондави, але й з сусідніх околиць зі всіх тих 12 парохій, що їх обслугує о. Калуський. Були люди і з Онтеріо, як з Рейні Ривер і з Барвик.

Гарно вчащала на місійні науки й шкільна дітвора.

В додатку до місії, мали ми ще незвичайне торжество, а то візитацію Їх Ексцеленції Кир Василія Ладики. Візитація відбулася в день празника Вознесення ГНІХ. Вівтар і трон для Ексцеленції приготовано на церковній площі. Вже зраня стали зїзджатись вірні з сусідніх околиць. Прибули процесії зі Стуартбурн і Калієнто, а учителька, панна Подольська, зорґанізувала діти з кошичками квітів на привіт Владиці.

Їх Ексцеленція приїхав з двома діяконами, Іваном Вороною і Григорієм Овчариком. Преосвященного Владику привитали в брамі два члени церковного заряду, а на порозі церкви привитано хлібом і сілью. На архієрейській Службі Божій було поверх 1,500 людей на церковній площі. Прибули на це торжество й дяки з сусідніх церков, а то пп. Ю. Коґут, Г. Чубей, Н. Боднарчук, І. Пробіжанський і А. Набожняк, які співали під проводом п. Коґута.

В своїй проповіді Преосв. Владика згадав про наше життя тут, а також змалював сумну картину про життя наших братів у війною знищенім Старім Краю та про тих наших скитальців у ріжних краях Европи, які опинились без даху над головою, в голоді й без середників до життя.

По обході Впр. о. В. Краєвський закопав місійний хрест та виголосив проповідь про значіння місійного хреста.

По богослуженню відбувся спільний обід у Народнім Домі. Господарем обіду був п. Пробіжанський. Підчас обіду знов промовив Преосв. Епископ Ладика, цим разом про значіння місій. На закінчення п. Пробіжанський зложив подяку в імени парохії Преосв. Владиці за ласкаві відвідини, Отцям Діяконам за поміч у відправі, а також Впр. о. Місіонареві В. Краєвському, пароховi Всч. о. Калуському та всім учасникам торжества за їх участь і підніс многоліття. Слідуючий бесідник, п. Чубей, висловив свою велику радість з тої нагоди, що як він так і решта учасників цього торжества, мали нагоду ще раз побачити свого дорогого Владику та почути слова науки з Його уст.

#### ПОДЯКА

Заряд і члени церкви Вознесення ГНІХ. в Сондави складаємо щиру подяку Їх Ексцеленції Преосв. Кир Василієві Ладиці за ласкаві відвідини нашої церкви на наш храмовий празник, а також сердечно дякуємо місіонареві, Впр. о. В. Краєвському за науки й відправи на протязі 5 днів, пароховi Всч. о. Калуському за невпинні старання й приготування до місії й візитації; діяконам І. Вороні й Г. Овчарикові за поміч у відправах, всім дякам, а особливо п. Г. Чубеєві, який помагав нам ввесь час місії; дякуємо сестрицям і братям з сусідніх парохій, які помагали прибрати церкву, площу й місійний хрест, а також усім, що прибули на це торжество і звеличали його своєю присутністю та помогли нам своїми жертвами.

**Ю. Петраш.**

## Вісти з Айрон Ривер, Алта.

### КАТЕХИЗАЦІЯ Й КОНЦЕРТ

Перший раз в історії парохії св. Івана Хрестителя в Айрон Ривер відбулася катехизація дітей під проводом Сестер Служебниць. Наука релігії й рідної мови відбулася в днях 10 до 12 липня. Місцем навчання був парохіяльний дім. Дуже багато праці й часу вложили Сестри Февронія й Олексія, але й при тім був гарний успіх. Діти навчилися свого рідного, пізнали ліпше катехизмові правди. Всіх дітей вчащало 19. До першого св. Причастя приступило 10. Вершком успіху був старанно підготований концерт дітей, що випав дуже гарно. Концерт відбувся 20. липня. Преп. Сестри як спеціялісти в тім згляді, приготовили його так, що кожний з присутніх був вповні задоволений. Переплітаний був співами, віршиками, представленнями. Накінець концерту промовив о. Е. Пащак, ЧСВВ, і подякував Преп. Сестрам за їхню працю в парохії.

В суботу рано всі діти з Сестрами були присутні на Службі Божій, а відтак мали спільне снідання. Підчас снідання дякували Преп. Сестрам від парохії Стефан Крук, від БУК-а Андрій Орисюк, а пані Орисюк вручила від парохії щедрий дар за труд і працю над дітворою. Відтак промовила Сестра Февронія. Опісля всі відспівали "Многая Літа" Преп. Сестрам. Пополудні відбувся діточий пікнік.

В неділю було перше св. Причастя дітей і спільна знимка.

### ВЕСІЛЛЯ МИХАЙЛА ТКАЧУКА Й АНАСТСІЇ ЧОЛАК

Дня 22 липня в церкві св. Івана Хрестителя в Айрон Ривер повінчалися Михайло Ткачук і Анастасія Чолак. Вінчав о. Е. Пащак, ЧСВВ, що також промовив до молодих по шлюбі. Відтак усі поїхали до дому родичів молодої, де відбулася весільна гостина. По обіді молодим зложив побажання о. Пащак і відспівано "многая літа". На допомогу рідним браттям у Старім Краю зложили присутні $13.40, що їх збирали Андрій Орисюк і Стефан Крук. Весільна вечеря відбулася в домі родичів молодого. Сердечна подяка жертводавцям за допомогу.

**Корнстпондент.**

## Виніярд, Алта.

### СПОСЕРЕЖЕННЯ З ГРОМАДСЬКОГО ГИТТЯ

Довелось мені жити кілька місяців у місцевости Гронлид, Саск. Зі свого побуту там завважив я кілька річей, але хочу звернути увагу лиш на одну і то не для осуду, але для добра тих людей. Найважніше це те, що здалося б там більше людей у церквах і взагалі більшої праці в парохіяльнім і товариськім життю.

З Ґронлид переселився я до Виніярд. Сталось так, що в першу неділю по моїм приїзді до Виніярд припадала там відправа. По відправі познайомився я з Впр. о. Н. Копяківським, ЧНІ, та з місцевими парохіянами. Церква тут гарна й вигідна.

По богослуженню був спільний обід. Сестриці приготовили дійсно гарний і багатий обід, гей би на празник. Знаю, як воно є: треба те все зварити, приготовити, принести, ну, а дещо й купити. Такий обід коштує багато праці, часу і грошей. Яке ж було мое здивовання, коли по обіді деякі сперечались за того "кводра," що треба було дати за обід.

Подібне завважив я і при другій нагоді, коли наше жіноцтво приготовило перекуску в Народнім Домі, по відправі 15-го липня. Мені здається, що коли одні трудяться й дають для прикраси дому Божого, то інші повинні будай зложити ту дрібну належитість за обід без нарікань і без ніяких скарг.

Годиться згадати, що в заряді жіночого товариства є пані Костюк, голова; пані Пастерпак і пані Боднар. Ці пані мають пошану в парохії і на їх заклик парохіяни гарно сходяться і працюють.

В заряді Братства є: К. Пилипюк, голова; М. Костюк і П. Пацьорко. Працюють вони гарно і в згоді для слави Божої і для добра нашого народу.

**Д. М.**

# З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

**ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ**

## Голден, Алта.

### В РІЧНИЦЮ СМЕРТИ БЛ. П. ФЕДОРА ЦИМБАЛЮКА

Бл. п. Федір Цимбалюк

Вже рік минув (30-го липня), як помер у цій околиці бл. п. Федір Цимбалюк. Вдова й діти щодня згадують Покійного, якого могила вже травою поросла й не можуть віджалувати тої великої втрати.

В першу річницю смерти покійного, Всч. о. Білик, ЧСВВ, відправив у церкві в Голден місті заупокійну Службу Божу, при участи родини й приятелів покійного. По відправі відбувся поминальний обід у хаті пані Маґди Цимбалюк, вдові по покійнім. По обіді промовляли Всч. о. Білик, п. Василь Шиба з Борщева і п. Федечко з Мондер. На заклик п. В. Шиби зібрано на українську католицьку пресу $11. за що складаємо щиру подяку всім жертводавцям.

*

В першу річницю смерти бл. п. Ф. Цимбалюка жена й діти його засилають сердечні молитви за впокій душі мужа і батька.

**Жена й діти.**

## Ошава, Онт.

### 10-ЛІТТЯ СВЯЩЕНСТВА ВСЧ. О. І. ПЕРЕЙМИ

Парохіяни церкви св. Юрія віддали честь і подяку нашому парохові, Всч. о. І. Переймі, за його працю в нашій парохії в Ошаві з нагоди його імянин і 10-ліття священства.

Старанням жінок, які тепер зорґанізовані в сестрицтво вечерок відбувся 6-го липня.

Саля була заповнена членами парохії. Всч. о. Перейма був дуже здивований з несподіванки, бо, як сам сказав, він не сподівався, щоб члени справляли йому імянини кожного року.

По молоитві заступник предсідника К. Баран пояснив ціль вечерка. Всч. о. Перейма подякував за вияв пошани для нього та заявив, що від висвячення, він більшість часу провів в Ошаві. Хоч на початку часи були прикрі і парохія була мала й бідна по розбиттю, то при Божій помочі ми стали знов сильними.

П. К. Баран склав щиру подяку о. Переймі за його працю і в короткій промові згадав про все минуле і про часи, коли було гірко й тяжко для нашої парохії, але завдяки о. Переймі і його праці, ми тепер маємо вже готівку в касі.

Пані Г. Можевська передала о. Переймі грошевий дарунок, на який зложились члени парохії, на знак любови до нашого улюбленого пароха о. І. Перейми.

Потім слідували промови й побажання п. Можевського, В. Вацка, Малаховського, Пилипова, Котовського, Бойка.

Всч. о. Іван Перейма був висвячений десять літ тому, з того на парохії в Ошаві вже около вісім років.

При кінці о. Перейма підніс многоліття для всіх учасників вечерка.

**Т. Шиян.**

## Салтковтс, Саск.

### В 25-ту РІЧНИЦЮ ПАНСТВА БЛАГИХ

В неділю, 17-го червня, несподівано зїхалися родина й сусіди, близькі й далекі, до панства Білих, щоб пошанувати їх срібний ювілей, 25-ліття подружжя. При тій нагоді на будову церкви зложили слідуючі: $5: В. Савків. По $2: В. Стахів, Н. Благий. По $1: І. Стахів, Г. Благий, М. Баран, П. Новак, Ю. Кіц, А. Бакаляр, П. Савків, С. Благий, Г. Ліщинський, Ю. Майорчик, Г. Фондрик, М. Олійник, О. Добко, П. Кардинал, М. Новак. По 75с: П. Набожний і М. Ліщинський. По 50с: М. Грибиняк, М. Ригалюк. Всім жертводавцям щира подяка.

**Присутній.**

## Торонто, Онт.

### З ВІНЧАННЯ ПАНСТВА С. І Т. СЕРЕДІВ НА СКИТАЛЬЦІВ

Дня 23-го червня відбулось вінчання панни Стефанії й Теодора Середи. Молодять звінчав Впр. о. кан. П. Каменецький у греко-католицькій церкві, при вулиці Беторст. Весільна забава відбулась у домі молодої. Підчас забави та радісних хвиль родичів молодих подруж та гостей, гості не забули і про такуж важну ціль як саме наших рідних, що розкинені по цілому світу й котрі опинились без засобів до життя. На заклик п. Ів. Мазуренка весільні гості зложили свої щирі жертви на поміч українським скитальцям в Европі. Зложили слідуючі: І. Мазуренко $3. По $2: В. Базар, М. Лапка, П. Олещук, М. Базар. По $1: М. Стефанчук, М. Крук, Н. Ґавур, М. Вітенко, Л. Ливандовський, Л. Крук, М. Серебун, С. Середа, І. Лилик, А. Залуцький, В. Мазуренко, М. Ґураль. По 50с: Алек, Ярема.

Щира подяка всім жертводавцям, а молодятам многих літ.

**Присутній.**

### УКРАЇНСЬКИМ СКИТАЛЬЦЯМ З НЕСПОДІВАНКИ В ПАНСТВА РОМАНЮКІВ

Щоб потішити недужого п. Теодора Романюка, який уже в ліжку більше трьох років, та щоб побажати панству Т. і Юлії Романюкам всього кращого в їхньому домі, родина й приятелі зійшлись до їхнього дому в суботу дня 7-го липня. При тій нагоді присутні зложили на допомогу українським скитальцям:

По $2: Т. і Ю. Романюки.

По $1: Гр. Доскач, Іл. Сталений, П. Білик, Д. Пуколь, С. Тарас, В. Бацала, Н. Павлюк, Д. Юрійчук, п-во Дас, А.-Лі, П. Мельник, Мостовий, пані М. Сукмановська.

По 60с: панна Ніна Панченко.

Разом $14.60.

Щирі побажання для панства Романюків та подяка жертводавцям.

**Дмитро Пуколь.**

## Кровленд, Онт.

### З ПРИЙНЯТТЯ ДЛЯ ПАНІ М. КВАЧ НА ДОПОМОГУ СКИТАЛЬЦЯМ

Дня 2-го липня припадала річниця уродин пані Марії Квач. Того дня родина, сусіди і знайомі зійшлись до церковної салі при церкві св. Михаїла і справили їй несподіванку. Коли приведено до салі панство Квачів, п. Йосиф Несторович побажав ювілятам щастя, здоровля та многих літ прожити. Опісля пані Стефанія Несторович вручила гарний дарунок, а пані Софія Стельмах подала китицю живих квітів на знак любови. Пані Квач зі зворушенням подякувала всім за гарний дарунок, а опісля п. Адам Квач, муж пані Марії, також зі щирого серця подякував присутнім за дарунок і при тій нагоді згадав про українських скитальців та завізвав присутніх зложити жертви на ту ціль. Зібрано $15.25. Збіркою зайнялися Йосиф Несторович і Василь Довгань.

Жертвували: По $2: Пані Кривуцька. По $1: панство А. і М. Квач, А. Павловський, Й. Несторович, А. Гливка, М. Стельмах, Е. Захожий, М. Рогожниський, І. Чухрій, Погорілець.

$1.25 Н. Н.

$1.10 Василь Довгань.

Дрібними зібрано $1.90.

Всім жертводавцям складаємо щиру подяку, а панству Квачам дай Боже ще много літ прожити.

**Присутній.**

## Елк Пойнт, Алта.

### ПРАЩАЛИ РОДИНУ ЯХИМЦІВ

Дня 7 липня вечером приятелі й сусіди п. Василя Яхимця зійшлися до міської галі й тут щирою гостиною пропращали його. Василь Яхимець був власником готелю в Елк Пойнт, а тепер, коли купив готель у Ст. Павл, вкоротці перенесеся до Ст. Павл на сталий побут. Підчас гостини промовляв п. Шпилий, а відтак усі відспівали "Многая Літа" родині Яхимців. Василь Яхимець подякував усім і попросив зложити жертви на допомогу українським скитальцям в Европі. Жертви зібрав Павло Лесик і слідуючі склали по $5: В. Яхимець, М. Бартошек; по $1: П. Лесик, В. Зінович, М. Дацик, Я. Матвіїв, Н. Саковський, Т. С. Ешворт, В. Гарасим, Ф. Ґушньовський, С. Зарівний, пані Стецко, М. Панас, П. Бойко, А. Зазуляк; по 50с: В. Кадуцький, В. Зарівний, І. Лібич, К. Виджиновський, С. Турек, а прочі дрібними. Всіх грошей зібрано $34.15. Сердечна подяка жертводавцям, а панству Яхимцям бажаємо щастя й Божого благословення на новім місці.

**Кореспондент.**

## Виндзор, Онт.

### ПОСМЕРТНА ЗГАДКА ПРО БЛ. П. ГР. БОРЕЦЬКОГО

Погідний, спокійний був вечір 3-го липня, 1945 р. Перед образом Пречистої Діви Неустанної Помочі неслася молитва за вмираючого Григорія Борецького. Прогомоніла молитва, прогомонів гамір дня. Ввесь пре красний світ із палким червоним сонцем поклався до сну. Заснув вічним сном і Григорій Борецький.

Не стало між живими одного з най більш активних парохіян церкви св. Володимира й Ольги й Запомогового Брацтва св. о. Николая. Не стало людини, яка все життя була жертвенна на церковні й народні цілі. Не стало одного з перших членів Брацтва св. Николая, що був прикладом для других своєю точністю, своїми добрими радами, своєю ввічливістю. Відійшов він у вічність, оставляючи в великій тузі свою вірну, добру дружину Анну, сіна Володимира й невістку Марію, доньку Марію і зятя Михайла, внуків Евгенію, Анну і маленького Гриця, що все шукає за своїм дідусем.

Відійшов у вічність, зіставляючи в жалю всіх членів Брацтва св. о. Николая, всіх парохіян церкви св. Володимира й Ольги, всіх приятелів і знайомих.

Відійшов у вічність зіставляючи добру, незатерту память у всіх, що його знали, у всіх, що відпровадили його тіло на місце спочинку. Ховали його нашим рідним звичаєм, несучи тіло вулицями міста, співаючи похоронні пісні. Похід був гарно зорґанізований, із цвітами, свічками, хоругвами, із гарно уложеними чвірками людей. Хоч був звичайний робочий день, людей було багато, щоб попращати покійного й перейти з ним послідню дорогу до його могили.

Покійний Григорій Борецький був скромінім, тихим чоловіком, та ховали його як славного, знаного чоловіка. Бо покійний Григорій Борецький своїм добрим, щирим серцем зеднав собі стільки вірних приятелів, що не зеднають ані гроші, ані слава.

Поховали й попращались. Земля канадійська прийняла його тіло, а ясені отінили його могилу.

Спи, дорогий наш члене, спи спокійно, бо Ти зумів чесно й по-правді перейти цю трудну дорогу життя, а ми востаннє "пращай" даруємо 12 Служб Божих із нашими молитвами до Всевишнього Бога за впокій Твої душі.

**Члени Брацтва св. Николая в Виндзорі.**

## Оттава, Онт.

### ГАРНИЙ ПРАЗНИК У ПАРОХІЇ СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ

В неділю, 8-го липня, відбувся річний празник греко-католицької парохії св. Івана Хрестителя, про який кажуть місцеві старі люди, що це був найкращий празник в історії нашої парохії.

Святом завідував тимчасовий адміністратор парохії, Всч. о. І. Лесюк, ЧСВВ, з Ґримсбі, Онт. (в нас так сталося, що бувший парох, Всч. о. Й. Жан відїхав до Мондеру, а новий парох ще не приїхав). Співану Службу Божу відправив Всч. о. Дмитро Лаптута, ЧНІ (від Рдакції: В дописі написано о. Лакута. Такого священика в нашій дієцезії нема. Припускаємо, що то був о. Д. Лаптута). Проповідь виголосив Всч. о. І. Лесюк. Гарно співав хор під управою п. Максимчука.

#### Празничний обід.

По відправі відбувся празничний обід у читальні Просвіта, де сестриці парохії приготовили пять столів страв. Програмою підчас обіду проводив п. П. Пук. По обіді промовляли місцеві громадяни й гості: Др. Мігайчук з Торонта, який висловив радість що наш нарід у Канаді збагачується новими провідниками, як світськими так і духовними. Бувший парохіянин в Оттаві, п. В. Ковальчук, який тепер живе в Торонті, взивав молодь Оттави стати прикладом для решти нашої молоді в Канаді й Америці; п. В. Василевич подякував гостям в імени парохії та переповів дещо з життя парохії; п. І. Новосад веселив усіх, своєю жартобливою промовою, яку закінчив закликом до молоді, щоб вона шанувала наші давні звичаї. Промовляли ще п. Пук, пані Ковальчук, пані Рибак, старша сестриця, пані Романчук і Всч. о. Лаптута. Обід закінчено збіркою на пресу.

#### ПАРОХІЯЛЬНІ ЗБОРИ

По вечірні відбулись парохіяльні збори в городі коло церкви, бо в читальні було загарячо. На зборах ухвалено деякі справи, а також висловлено признання Всч. о. Й. Жанові, ЧСВВ. за його працю в нашій церкві в минулих трьох роках.

**Н. Пришляк.**

## Вінчання Панни Ґені Гамерник з п. Мартином Боднарем

Панство Ґеня й Мартин Боднар (Едмонтон)

В суботу, 14-го липня, Всч. о. Маріян Горішний, ЧСВВ, звінчав у гарно прибраній квітами церкві св. Йосафата в Едмонтоні панну Ґеню Гамерник з п. Мартином Боднарем, при численній участи родини й приятелів молодої пари.

Підчас шлюбної церемонії приграваля пяністка панна Ірина Слюзар, а пані М. Бабюк відспівала "Аве Марія".

По шлюбі, около 500 гостей заповнили Народній Дім, де відбулося весільне прийняття. Господар прийняття, І. Ісаїв, привитав гостей з міста і з провінції та зложив найкращі побажання для молодих, панства Боднарів, закінчуючи піднесеним тоасту в їх честь. Від парохії зложив побажання Всч. о. Маріян Горішний, ЧСВВ, в заступстві пароха Впр. о. ігумена Каменецького. Від Народнього Дому промовляв голова п. І. Боцюрків, який закінчив свої побажання закликом до збірки на Українські Вісти. (При другім столі промовляв п. Т. Шарун, який також згадав про Українські Вісти). При обидвох столах зібрано на ту ціль $24.

За слова признання на адресу батьків молодої пари дякували пані Шандро, мати молодого, Мартина Боднара, й п. Ілля Гамерник, батько панни молодої, Ґені Гамерник. Молодий п. Боднар, дякував гостям за ласкаву участь у прийняттю та бесідникам за побажання.

Панна Ґеня Гамерник виросла в Едмонтоні й вихована при місцевій греко-католицькій церкві та при Народнім Домі. Належала вона до Марійської Дружини, опісля до Українського Католицького Юнацтва, де була в провінціональним заряді, а також секретаркою місцевого відділу У.К.Ю. та членкинею хору при Народнім Домі. Як в Едмонтоні, при ріжних нагодах, так і поза Едмонтоном, на зїздах молоді, панна Гамерник вславилась своїм бесідницьким таланом і знанням української мови. Від кількох літ панна Гамерник є секретаркою в Українських Вістях.

Батьки панни Гамерник, панство Ілля й Анна Гамерники, знані в Едмонтоні, як члени місцевої греко-католицької парохії й Народнього Дому.

П. Мартин Боднар, син пані Софії Шандро й покійного Михайла Боднара, походить з околиці Шандро. Від часу свого приїзду до Едмонтону, п. М. Боднар належав до хору Народнього Дому і брав активну участь у молодечих товариствах, а в цьому році був він головою місцевого відділу У.К.Ю.

В додатку до устних привітів, господар прийняття відчитав телеграфічні й листовні привіти від Впр. о. ігумена С. Дидика, ЧСВВ, Ґлен Ков, Ню Йорк; Впр. о. ігумена М. Коґута, ЧСВВ, й Артиста-співака п. Михайла Голинського в Ґримсбі, Онт.; сарджента М. А. Чехніти в Кемп Борден, Онт., й панства П. Семотюків з Вінніпеґу й Впр. о. Ігумен В. Каменецький.

Молодим, панству М. Боднарам, бажаємо в щастю й здоровлю прожити многі літа.

### СПРАВЛЕННЯ ПОХИБКИ

В числі 27-ім Українських Вістей з 3. липня ц. р. у звіті зі збірки на фонд допомоги У. К. з Фишинг Ривер, Ман., замість Іван Іванишин має бути: **Іван Іващишин,** а замість пані Михайлина Іванищишин має бути: пані Михайлина **Іващишин.** За ці похибки щиро згадані особи перепрошуємо.

### ХОЧ БЕЗ РУК ОДЕРЖАВ ДОЗВІЛ ЇХАТИ АВТОМ

Один американець, що вернувся з війни без рук, одержав дозвіл їздити автом, коли показав, що він може управдяти автом штучними руками.


## Він ВЖЕ Зробив Своє... А ВИ?

Багато людей, як лиш прочитали упімнення й поглянули на свої наліпки, негайно дістали Моні Ордери або Постал Ноти і вислали їх у запечатаній коверті до Українських Вістей, на віднову своєї передплати.

Може ви не мали нагоди зробити те саме минулого тижня. Зробіть це в цім тижні. Не відкладайте на пізніше, як хочете далі діставати ґазету.

**КАРТА ВІДНОВИ ПЕРЕДПЛАТИ**

**UKRAINIAN NEWS,**
**10012-109 Street, Edmonton, Alta.**

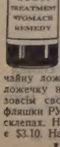
В залученню посилаю $.......... на віднову своєї передплати.

Імя ..........................................

Адреса ..........................................

..........................................

## ЗДОРОВЛЯ СТОЇТЬ ВИЩЕ ВСІХ ГРОШЕЙ



Чи ви знаете, що найменше нарушення жолудка нарушує жовч, печінку, нирки, міхур, творить гази, кваси, корчі, кольки, запалення сліпої кишки, творить жовчеві каміння, запалення жолудка, гемороїди, ревматизм, розстроення нервів та приводить людину до дуже серіозної слабости а часами і невилічимої хоч би й наліпшою медициною. **Отож** коли страждаете на жолудок, жовч, печінку, гази, кваси, корчі жолудка, біль під ребрами, біль з правого чи лівого боку, згага, здуття чи тиснення в ямці, затвердження, клопіт мочевого каналу, нестравність чи брак апетиту, ревматизм, гемороїди і т. п. — не чекайте до завтра, бо може бути запізно, а **нині, зараз, негайно** ужийте одну малу чайну ложечку лікарства РУСКИЙ ТРІТМЕНТ перед кожною їдою, а одну ложечку на вечір як лягаєте спати — щодня, аже поки не позбудитесь зовсім свого клопоту. Тоді будьте певні за свое добре здоровля. Ціна фляшки РУСКИЙ ТРІТМЕНТ є $3.00, по всіх аптиках, книгарнях і торгових склепах. На замовлення впрост від нас, ціна кожної фляшки з пересилкою є $3.10. На C.O.D. не посилаємо нікому. Адреса медичної фабрики є:

**LUSCOE PRODUCTS LTD. (U.N.)**
**557 King Street West, Toronto 1, Ontario**

# ВІДДІЛ для МОЛОДІ

**Веде учителька Анна Арабська.**

## Дні Паломництва

Кожна людина, що вірить у Бога, повинна в своїм життю посвятити пару днів на своє паломництво. Вам, діти й молоді люди, тяжко собі представити, як то в старім краю колись наші люди, вірні нашої католицької Церкви, мандрували пішки багато миль в далекі сторони на відпусти. Не було таких вигод, як мають наші люди тепер у Канаді. В Канаді наші люди їдуть автами на відпусти. В старім краю наші релігійні люди не хотіли ніяких вигод у своїх днях паломництва. Мандрували наші люди, навіть досить старенькі, а також молодь і діти серед страшних спек, запорошеними дорогами, часом кілька днів. Ночували де попало, навіть денебудь попри дорогу. Що навчилися на відпустах, памятали все життя, бо все старалися вислухати з найбільшою увагою. Наші люди в Канаді аж занадто шукають за вигодами. Навіть підчас Служби Божої на відпустах можна завважити як старші і молодь крутяться по дворі довкола авт, сидять у холодних місцях і т. д. Тому то для декого їхати на відпуст, це шукання за розривкою а дехто з молодих людей їде на відпуст гей би на пікнік. Коли запитаємо дітей і молодих людей, що вони навчилися з тої науки релігійної, що до них відносилася і для них була виголошена, то дуже мало знайдемо таких, щоб годні бодай дещо сказати, що вони скористали з релігійних наук. Чому? Бо багато молодих людей не стараються науці релігії віддати всю свою увагу. Здається, що пильно вони слухають, а думками літають поза дім Божий і крутяться деінде. Дорогі діти й молоді люди, нині в величезнім числі молодих людей у головах пустий вітер віє і горобці цвірінькають. Нічого вищого і знеслого не можна в їх душі посадити. Але щось пусте й безвартісне, а навіть шкідливе, росте в їх головах як гриби по дощі. Світ нині це одна велика рана, бо много людей є християнами лиш на зверхній вигляд, а в їх душі нема того світла благородного, котрим є Христос. Молоді люди особливо, це велика пустка в душі. Запитав недавно шкільний інспектор шкільного троста-українця. "Якого віроісповідання є люди, що живуть у вашім дистрикті?" "Ви хочете знати до якої віри належать діти нашої школи?" запитав трост. "Ні, я хотів би знати, до якої віри належать податковці вашої школи, особливо старші податковці, бо молоді люди нині не мають ніякої віри. Я старий, досвідчений учитель, і знаю, що говорю," відповів інспектор.

Так нині говорять про молодих людей з довголітнім досвідом праці між молодими людьми учителі. І що ви на це скажете, молоді люди? Застановіться над собою, молоді люди і діти і поставте собі нині питання, "Чи я є та молода людина, в котрої душі нема нічого, лиш буряни й будяче?" Чому б вам, мої дорогенькі, не виполоти з душі тих бурянів і будяча і не приготовити своєї душі до здорового зерна християнської науки? Постановіть, як цього року підете на відпуст, то не вернетесь назад додому з пусткою в своїй душі. Христос, Син Бога Живого, любив малі діти, як жив між людьми. І по нинішний день Він любить, коли Ви маєте місце, найкраще місця для Нього в вашім серці. І нічия душа не може бути пусткою там, де перебуває Христос. І нічиє життя не може бути безвартісним, котре йде дорогою Христової науки. Від нині скажіть собі, діти й молоді люди, і не тільки скажіть, але твердо собі постановіть, як підете на відпуст, то не лиш на те, щоб заглядати за чимсь марним, невартісним. Такі маловажні справи можете підложити на інший час. Пробуйте зрозуміти наперед, що коли якоїсь марниці не доглянете або не купите, то на цім дуже мало втратите, але як що не користаєте того, що є найважніше, християнської науки, то то дуже а дуже багато стратите. Не думайте, що ті діти й молоді люди, що мають дуже гарно в що вбратися і приїдуть зі своїми батьками на відпуст дорогим автом і будуть мати досить грошей купувати що схочуть, що вони вже все мають. Дорогі діти молоді люди, це все мамона, це все тілесне задоволення. Бо людина може мати дуже багато всього намацального, а душею може бути дуже вбогою. Відпуст є на те, щоб збагатити вашого духа і щоб передати вам той благородний скарб, котрий лишив людям до пізнання Той, що за нас умер на хресті.

Ми свято віримо, дорогі діти й молоді люди, що ви цього року, як підете на відпуст, то зробите свої дні відпусту дійсним християнським паломництвом.

### ЗАГАДКИ

Що то є?

1. Ніхто мене не годен навчити, щоб далі як до дванадцять я вмів числити.
2. Серед села стоїть стріла, а в тій стрілі сімсот і дві.
3. Як мене обеш, свою кров проллєш.

**Відповідь на загадки.**

1. Годинник. 2. Маківка повна маку. 3. Комар.

### ПРО НАШІ ВИХОВНІ ІНСТИТУЦІЇ

Вже давніше перечитав я заклик п. Пухаліка до більшої жертвенности албертійських українців на наш виховний інститут в Едмонтоні і пригадав собі, як то колись п. Пухалік їздив поміж наших фармерів і старався всіма силами, щоб наша перша бурса в Едмонтоні втрималась. Та його праця не пішла цілком марно. Бо хоч наша бурса існувала недовго, то користи принесла. Бо ті, що перебували в той час у нашій бурсі, як і ті, що перебували рік чи два в Колеґії св. Йосифа в Йорктоні, то їх можна всюди пізнати, що вони дійсно наші й діяльні. Другі хоч мають науку і знання, але національно-релігійного виховання не мають і мало ріжнять ся від чужих.

По довгих роках знов нам піонірам вдалось почути радісну новину, що куплено дім в Едмонтоні на Виховний Institut для наших хлопців. Діло започатковано на добрім фундаменті, бо наші Отці Василіяни згодились узяти цей Інститут під свій провід і під свою опіку. Ми певні, що той Інститут не пропаде і буде правдиво наш, український і католицький. Але без нашої помочі, без нашої жертви самі Отці Василіяни не годні нічого вдіяти. Там треба грошей і то не долярів чи десяток, але соток і тисяч.

За старанням нашого здібного й рухливого Впр. о. С. Курила, котрий є духовним провідником нашої молоді і який є назначений директором Виховного Інституту, вдалось дещо гроша призбирати, але того замало. Щоб той дім був відповідний на Виховний Інститут, то треба ще до нього добудувати. А ті гроші, що їх зібрано, то дуже маленька частина людей зложила їх. Сподіюсь, що кожний, хто почуває себе українцем католиком, схоче, щоб і його імя було вписане в книзі жертводавців, і не пожалує хоч одну стару сотку дати на таку добру ціль, як Виховний Інститут під ім. нашого рідного священомученика Йосафата.

Ніхто не повинен чекати, щоб аж хтось прийшов до його хати за грішми. але кожний знає, що може зложити у свого о. пароха або в комітеті, котрий є вибраний в кожній парохії, або вислати до Впр. о. Ігумена В. Каменецького в Едмонтоні. Не треба отягатись, бо хто раз дає, два рази дає.

П. Пухалік згадує в своїм дописі, щоб албертійські українці греко-католики побудували таку школу, як колеґія св. Йосифа в Йорктоні і попросити професорів з Чина Братів Християнських Шкіл, щоб ту школу вели. На мою думку, то нам перше треба старатись, щоб ми мали своїх українських Братів у Чині Б.Х.Ш.

**Гр. Козяк.**

# Спільне Ґрадування в Наших Інституціях в Йорктоні

**СКІНЧИЛИ 12-ИЙ ҐРЕЙД В ІНСТИТУТІ ПРЕСВЯТОГО СЕРЦЯ В ЙОРКТОНІ, САСК., 1945 РОКУ**

Стоять зліва досправа: Олеся Демчук, Ольга Ісаїв, Наталія Казакевич, Анна Кузик, Марія Стан, Ольга Підскальна, Ґеновефа Славута, Рожа Грабець, Ольга Дорош. Сидять зліва досправа: Марія Процевят, Анна Білоус, Анастасія Кузик, Галя Киба.

Спільне Ґрадування 13-ох студенток Інституту Пресв. Серця Христового й 23-ох студентів Колеґії св. Йосифа в Йорктоні відбулося 24-го травня. Не нього зволили ласкаво загостити Їх Ексцеленція Преосвященний Ніль Саварин, що приїхали того дня раннім потягом з Вінніпеґу. На стації привитали Князя Церкви в імени неприсутнього Впр. Ст. Бахталовського, ЧНІ, пароха Йорктону, оо. Боский, Лаптута, ЧНІ, та Брат Методій, ЧБХШ. Торжетсвенною процесією впроваджено Преосвященного, з монастиря ОО. Редемптористів, де ласкаво зволили загостити Їх Ексцеленція, до церкви М.Б.Н.П. В часі Архієрейської Служби Божої асистували Архієреєві оо. Н. Копяківський і Р. Хомяк, ЧНІ, а учениці й учні обох шкіл під проводом Сестер учительок і Братів учителів співали літурґічні пісні. До св. Причастя приступило дуже багато осіб. Це був зворушливий вигляд! Наша шкільна молодь та парохіяни, що цього дня з нагоди Дня Домінії, були звільнені від праці, з говінням зближались до св. трапези, де з рук Преосвященного Епископа приймали Пресв. Тіла й Кров Ісуса Христа. По Службі Божій Їх Ексцеленція виголосили проповідь, у котрій підкреслили природне право, що його мають родичі й церква виховувати дітей. Піднесли в ній значіння й конечність релігійного виховання, що його дають католицькі школи, поґратулювали студенткам і студентам за велику Божу ласку, що могли вчитись і виховуватись в українських католицьких школах у Йорктоні, а вкінці згадали про працю й заслуги Братів Християнських Шкіл, що вже 25 літ участь у Колеґії св. Йосифа, Сестер Служебниць ПНДМ, що вже від січня, 1917 р. виховують нашу молодь в Інституті Пресв. Серця Христового та оо. Редемптористів, що з ревністю працюють для студіюючої молоді. Перед обідом Їх Ексцеленція дали окремі конференції студентам Колеґії та студенткам Інституту.

Пополудні о годині 2.30 розпочалось торжество спільного ґрадування в міськім Принсес Театрі. Простора театральна саля була заповнена ученицями Інституту, учнями Колеґії, Сестрами вчительками, Братами вчителями, та визначними гостями.

Предсідником торжества були Їх Ексцеленція. Програма була слідуюча: Привіт-промову в англійській та українській мовах виголосив абсольвент М. Яремович. Хор студенток Інституту під диригентурою Сестри Тарсиції Сл. П.Н.Д.М. відспівав: "Весна" та ::Модер, ет дай фіт". Їх Ексцеленція роздали дипльоми слідуючим абабсольвенткам Інституту: А. Біловус, Е. Демчук, О. Дорош, О. Ісаїв, Р. Грабець, Н. Козакевич, Н. Кузик, А. Кузик, Г. Кибі, О. Підскальній, М. Процевят, Г. Славуті та М. Стан. Хор студентів під диригентурою Брата Юрія, ЧБХШ, відспівав "Давн емонг да дед мен" і "Кентакі Бейб". Їх Ексцеленція роздали грамоти слідуючим абсольвентам Колеґії: В. Ален, Т. Білоус, Н. Библів, М. Чернецький, Ів. Хрущ, А. Каракоцюк, Л. Коваль, Ст. Крочак, Й. Куцьмак, В. Лапка, Гр. Петришин, В. Цибульський, Б. Сікерський, Д. Шалай, Д. Шумей, А. Шиманський, В. Шимків, Ів. Слободян, М. Сирник, В. Яцишин, М. Яремович. Промову-пращання від студенток Інституту виголосила панна Г. Киба, а промову-пращання від студентів Колеґії виголосив Н. Библів. Слідувала роздача нагород. Слідуючі абсольвентки Інституту одержали медалі: За пильність: медаль Їх Ексцеленції Ніля Саварина одержала Г. Киба; за анґлійську мову: медаль Сестри Єлисавети Сл. П. Н.Д.М. Провінціяльної, одержала А. Білоус; за знання природничих наук: медаль Д-ра Потоцького одержала О. Підскальна; за математику: медаль капітана о. М. Т. Пелеха одержала Е. Демчук: Шкільні медалі: за релігію, медаль о. Й. Сенькова, ЧСВВ, одержала А. Гаврилюк; за красномовство: медаль о. Д-ра В. Кушніра одержала Г. Славута; за українознавство: медаль о. Ст. Бахталовського, візитатора оо. Редемптористів, одержала Н. Козакевич; медалі кляс: А. Харандюк з XI кляси одержала медаль о. К. Лотоцького, та М. Білан з IX кляси одержала медаль адвоката А. М. Кіндракевича.

Нагороди для студентів Колеґії. За пильність: медаль Їх Ексцеленції Преосв. В. Ладики одержав Н. Библів; за англійську мову: медаль Брата Клавдія ЧБХШ, Провінціяла, одержав Ів. Хрущ; за математику: медаль адвоката А. М. Кіндракевича одержав М. Сирник; за знання природничих наук: медаль капітана М. М. Середи одержав В. Яцишин. Шкільні медалі: За українознавство: медаль Д-ра П. Козяка одержав М. Яремович; за бесідництво: медаль Ів. Козяка одержав П. Спенрат; за релігію в українській мові: медаль о. Ст. Бахталовського ЧНІ, одержав Д. Шумей; за релігію в англійській мові: медаль о. Й. Нейфана, ЧНІ, одержав Р. Ставч. Медалі кляс: Е. Борса з XI кляси одержав медаль о. В. Ю. Шумея, СТЛ.; Ів. Кушпира з X кл. одержав медаль о. К. Лотоцького; М. Гуцуляк з IX кляси одержав медаль о. Й. Пуляка.

Мішаний хор студенток і студентів під диригентурою Брата Юрія, ЧБХШ, відспівав дві українські пісні: Стрільцем я бути б рад і Ой летіла зозуленька. Відтак їх Ексцеленція виголосили промову, в котрій побажали абсольвенткам і абсольвентам найкращого успіху, заохотили їх любити Церкву, жити після її науки та дорожити всім, що є дороге й гарне нашому українському народові. Другу промову виголосив п. адвокат А. М. Кіндракевич, голова Б.У.К.-а в Саскачевані. В ній звернув увагу абсольвенткам і абсольвентам, що не медалі ущасливлюють людину, але чесна праця, що приносить добро й радість для самого робітника та для його ближнього.

Хор дівчат відспівав гимн Інституту Пресв. Серця Христового, а хор хлопців гимн Колеґії св. Йосифа. Гимном подяки та піснею "О Канадо" покінчено торжество. Програма була багата й виконана з чаром. За її приготування та виконанння належиться признання Сестрам Сл. П.Н.Д.М., головно Сестрі Мехдильді, Сл. П.Н.Д.М., директорці Інституту Пресв. Серця Христового та Братам Християнських Шкіл, передовсім Бр. Альойзієві, ЧБХШ, директорові Колеґії св. Йосифа.

Дай Боже, щоб наш український нарід у Канаді й Америці мав якнайбільше таких виховавчих шкіл.

**СТУДЕНТИ 12-ОЇ КЛЯСИ В КОЛЕҐІЇ СВ. ЙОСИФА В ЙОРКТОНІ, САСК.**

Перший ряд зліва досправа: Николай Библів, Михайло Сирник, Григорій Петришин, Михайло Регалюк, Лев Коваль, Морис Чернецький, Павло Спенрат, Данило Шумей, Богдан Секерський. Другий ряд: Іван Хрущ, Іван Слободян, Вилис Елан, Йосиф Кучмак, Алойзій Шиманський, Володимир Яцишин, Морис Яремович, Стефан Крочак. Третій ряд: Данило Шалей, Володимир Цибульський, Василь Шомків, Василь Лапка, Теодор Біловус, Андрій Каракоцюк.

### Князь Виндзору їде до Анґлії

Бувший британський король а тепер князь Виндзору, який донедавна був ґубернатором островів Багамас, перебуває тепер у Вашинґтоні і сказав репортерам, що він внедовзі виїде до Англії, де побачиться зі своїм братом, для якого він зрікся престолу.

В Америці були поголоски, що князь Виндзору має стати губернатором Канади. Князь Видзору такої пропозиції не відкинув би, але вважає її неправдоподібною.

### ПОВЕНІ УШКОДИЛИ ЗАСІВИ В АМЕРИЦІ

В східніх американських стейтах вилляли минулого тижня ріки й залляли збіжжя. Шкоди обчисляють на поверх два міліони долярів.

### ОПОЗИЦІЯ ПРОТИ СУДУ НАД ВОЄННИМИ ЗЛОЧИНЦЯМИ

Лорд Врайт, предсідник Ради Злучених Держав для справ воєнних злочинів, сказав на зібранню в Лондоні минулої середи, що "в деяких кругах" є опозиція проти скорого суду над воєнними злочинцями (націстами).

### КАЖЕ, ЩО АМЕРИКА ЗРОБИЛА Б КИТАЙ КОЛЬОНІЄЮ

Радіо китайської комуністичної партії проголосило минулого тижня, що Злучені Держави Америки мають імперіялістичні заміри щодо Китаю і хотять зробити з Китаю свою кольонію. Радіо закликає китайців попирати "дійсно демократичну" китайську комуністичну партію, на знак протесту проти плянів Америки.

Все Потрібне для Будови
По Умиркованій Ціні — Дістаньте в Своїм Складі Будівельного Матеріялу
NORWOOD LUMBER COMPANY
Office EDMONTON Yard and Factory
11203-86 Street—Phone 73092 8201-114 Avenue—Phone 71659
Р. ФІРМАНЮК, властитель.

Д-р А. Т. Кібзей.

# НЕДУГИ ЛЕГЕНІВ

**(Уривок)**

### ЗЛИКОВАТІННЯ ЛЕГЕНІВ

Між іншими недугами, на які занепадають легені, є т. зв. зликоватіння легенів. Значить: здорове тіло легенів є заступлене ликом або шрамами. Це трапляється звичайно при недузі сухіт. Рани та боляки в легенях спричинені туберкулами, з часом можуть загоїтися, а місця, де вони були, заростають твердою масою, котра не може сповняти функцій легенів, бо повітря туди не може входити. Те саме трапляється часом як наслідок острого запалення легенів або дишних рурок та при недузі сифилісу. Така недуга є звичайно хронічною, довготревалою і з нею чоловік може жити довгі роки, лиш що тяжкої роботи не повинен виконувати, бо він часто покашлює, скоро мучиться та ослабає і стається наклінним до всіляких інших недомагань і запалення, особливо до недуг серця. Коли через зликоватіння легенів не наступило затроєння та коли не було запалення дишних проводів, що скоро може скінчитися смертю, то такий чоловік може 15 до 20 літ жити з тою недугою, а смерть наступає аж відтак у наслідок недомагання серця, а часом, але рідко коли — в наслідок кровотоку або ґанґрини легенів.

Лікування цеї недуги відбувається подібно як лікування сухіт. Треба жити в лагіднім підсонню та вести порядне й упоміркoване життя. Зрештою треба лікувати хронічне запалення дишних проводів (бронхітіс), коли воно є, або інші прояви, відповідно до стану здоровля недужої особи.

Люди, що працюють в углекопах, каменоломах, копальнях золота, сталівнях, цементовнях, прядільнях вовни, та взагалі в фабриках, де правильно є багато порохів, згодом западають на недугу запорошення легенів. Порох, що його вдихають робітники при роботі, частинно осідає в носі, в гортанці та в дишниці й виходить звідти разом із спльовинами. Але все таки якась частина порохів дістається до тонких дишних проводів і до легенів і там по кількох літах осідання спричинює зликоватіння клітинок, а це спричинює недугу, про яку якраз пишу. Ото ж коли чоловік працює цілі літа в подібних копальнях або фабриці, то всі делікатні клітини легенів заповняються порохом.

**Проявами** цеї недуги є звичайно тяжкий віддих та кашель. Надужий спльовує чорною масою: дуже часто він є наклінний до сухіт. Зрештою прояви є ріжні, відповідно до загального стану здоровля людини.

**Лікування** для такого хорого є найкраще побут на чистім повітрі в горах.

### РОЗДУТТЯ ЛЕГЕНІВ

Це є рід дихавиці, задухи або астми, спричинення роздуттям легенів, та трапляється в людей, що напружуються при двиганню тягарів, або що грають на дутих інструментах (трубах) — себто в музикантів — та в робітників у фабриках шкла, а часом і в людей, що нездужають на хронічне запалення дишних проводів та таких, що перебули коклюш і т. п.

Причина цеї недуги лежить у тім, що тілочка легенів, які в нормальнім стані зміняють повітря з кожним віддихом, з часом поширюються, забираючи все а все більше повітря з зовні і при тім деякі з них засклеплюються так, що хоч чоловік правильно дихає, то повітря в тих засклеплених клітинах лишається замкнене, нерозвинене і ось роздуття легенів та задуха.

**Проявами** такої недуги є тяжкий віддих і то майже постійно, особливо, коли чоловік перемучений, то може мати поганий напад задухи. При тім такий чоловік терпить звичайно на хронічне запалення дишних проводів. Кашляє, а лице його синіє. Недуга поступає звільна й може тривати 15 до 20 літ, доки врешті не ослабне серце, або доки не наступить наприклад запалення легенів і т. п.

**Лікування** відбувається передовсім через зміну зайняття або професії, що спричинила недугу: а зрештою найкраще недужому перенестися на мешкання в лагідні околиці над морем, де повітря є тепле, вогке та свобідне від вітрів і порохів. Небезпечні для життя прояви цеї недуги може лікувати тільки лікар.

### БОЛЯКИ В ЛЕГЕНЯХ

Трапляються вони звичайно при запаленню легенів, при серцевих недугах та спухленнях легенів, при паралїжі гортанки, а дуже часто при якімсь скаліченню із зовні, при зломанню ребра, або коли якась річ зі зовні (наприклад якесь зеренце, фасоля і т. п.) залетить до дишних проводів в легенях. Такий боляк звичайно розростається так як чиряк на шкірі; спочатку червоніє, пухне, а відтак набирає матерії, пукає, а гній виходить до дишних проводів і хорий дишними рурками цей гній викашлює й випльовує.

**Прояви** цеї недуги: біль у грудях, тяжкий віддих і кашель та гарячка. Коли боляк пукне, то хорий випльовує багато матерії вонючої, часом навіть з кровю. З такого боляка може витворитися запалення оболонки легенів, ґанґрина, запалення осердя, кровотоки і т. п. Словом — це тяжка недуга, що часто кінчиться смертю.

**Лікування** відбувається подібно як при сухотах. Помагає операція, при якій треба вирізати ребра і випомпувати гній з легенів.

### НОВОНАРОСТИ В ЛЕГЕНЯХ

Вони можуть бути лагідні або злосливі, але всі вони дуже рідко трапляються і тільки вправний лікар може їх розпізнати й відрізнити від інших подібних недуг. Звичайно такі новонарости спричинюють у недужого тяжкий віддих, відкашлювання темно-червоного гною, і болі в грудях, вихудіння, анемію та легку гарячку.

**Лікування** цеї недуги відбувається відповідно до проявів, подібно як при сухотах, але вона майже завжди кінчиться смертю недужого.

**Увага.** — Повищі матеріяли є взяті з книжки автора — "Український Лікар" — (600 сторін друку, оправлена в полотно), котра внедовзі появиться з друку. Хто замовить книжку тепер, тому вишлеться її вже з оплатою пошти за $3.00. У західній Канаді можна замовляти через —

UKRAINIAN BOOK STORE
10348-101 St., Edmonton, Alberta.

### В АМЕРИЦІ ВЖЕ ПЛЯНУЮТЬ ЗАСІВИ НА 1946 РІК

Секретаріят рільництва в Америці оповістив, що в пляні є засіяти в 1946 році 68 міліонів, 875 тисяч акрів, або 13 тисяч акрів більше, як цього року.

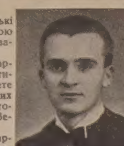
P. MANNING LUMBER CO. LTD.
За найпевнішою обслугою й низькими цінами ріжного роду будівельних матеріялів вдавайтеся до нас.
10443 - 80th Avenue EDMONTON Telephone 32651

## УКРАЇНСЬКІ АПТИКИ В АЛБЕРТІ ДЛЯ ВАШИХ УСЛУГ!

Виповняємо Лікарські Рецепти з найбільшою увагою і по уміркованій ціні.

В цих двох найстарших українських аптиках в Алберті знайдете повний склад Аптичних Препаратів, Патентовані Медицини й Ветеринарські ліки.

Полагоджуємо лікарські рецепти поштою



Василь Середа, B.Sc. — Степан Середа, PHm.B.

**Western Pharmacy**
10310-101 St., Edmonton, Alta.

**Sereda's Drug Store**
Radway, Alberta.


# Ті, Що Помагають Українським Вістям

На гостині для панства П. Фліоркевичів, Карвел, Алта. .......... $3.00

Дмитро Рудий, Вінніпегосис, Манітоба .......... $2.00

Всч. о. Е. Фик, Вінніпегосис, Манітоба .......... $3.00

В. Поляк, Вінніпег, Ман. ..... $1.00

На пращальнім вечерку для панства Людвика і Марії Чарнецьких, Ґудів, Саск., дня 8-го травня, ц. р., на заклик Вся. о. П. Форнальчука .......... $10.00

На весільній гостині для панни Анни Переймн й п. Николи Черепущака, в домі панства Переймів, дня 3-го червня, на заклик Вся. о. П. Форнальчука, зібрано .......... $20.00

На поминальнім обіді по бл. п. Анні Соколюк Черкавській, Ренфурлі, Алта. .......... $3.00

З прийняття в честь Всч. о. А. Роборецького, західне Торонто, Онтаріо .......... $3.00

З поминального обіду по бл. п. воякові Петрі Гусакові, Арран, Саск., на заклик п. І. Німця .......... $4.00

З прийняття для панства Стефана й Марії Томашівських, Голден, Алберта .......... $19.60

Дмитро Барабаш, Лос Анджелис, Каліф. .......... $1.00

В. Головатий, Киченер, Онт. $1.00.

На хрестинах в домі панства В. і М. Семчуків, Міт Парк, Саск. .... $8.00

На несподіванці для панства І. Рузицьких, Нортери Веллій, Алта., зібрано .......... $7.00

На несподіванці для панства Монетів, Нортерн Веллій, Алта. .. $4.45

Збірка з нагоди празнику в Арран, Саск. .......... $7.00

З нагоди карнавалу у Вільна, Алберта .......... $5.00

На весільні гостині для Андрія Уніята й Насті Дмитрів, Іністфрі, Алберта .......... $6.00

Д. Цинцар, Антон Лейк, Алта. $1.00

На несподіванці для панства О. Вергунів, Торсбі, Алта., з нагоди 15 ліття їх супружого життя ....... $5.50

На весілній гостині для Ґені Гамерник і Мартина Боднара, в Народнім Домі в Едмонтоні, 14-го липня зібрано .......... $24.00

Панна Емілія Поселюжна зайналася збіркою.

На хрестинах в домі панства І. й Е. Кілик, Ледук, Алта. .......... $5.50

На поминальнім богослуженні по бл. п. Володимира Біґорая, Редвотер, Алта. .......... $21.00

На похороні бл. п. Дмитра Садового, Куквил, Алта. .......... $7.20

А. Амброзв, Рембрант, Ман. $1.00

Пані Т. Симбалюк, Голден, Алта., прислала .......... $1.00

Жертводавцям і тим що трудилися коло збірок, наша щира подяка.

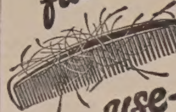
**Адміністрація.**


## Люди Чекали Століття на це Лікарство

Нарешті лікарі-спеціялісти знайшли ратунок на випадаюче волосся!

★

When your hair falls out... use— **Silvikrin**



The Concentrated Natural Hair Food

Ask us for a booklet

★

Не допускайте до того, щоб ваше волосся далі випадало. Дістаньте фляшку цього небувалого лікарства ще нині! Купуйте його в цих двох загально відомих аптиках:

**Western Pharmacy**
10310-101 Street, Edmonton

або в

**Sereda's Drug Store**
RADWAY, ALTA.

ОДИНОКЕ УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ

В годині смутку по страті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого—удавайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів з міста чи з фармів до:

**Park Memorial Funeral Directors**

9709-111 Ave., Edmonton, Phone 22331 — В. М. СМОЛИК, управитель. — Vegreville, Alta. Phone 11



ЯК ВИ В ЕДМОНТОНІ

то памятайте про два українські готелі

**YORK HOTEL** — 10401 - 96 Street, Phone 25263

**GRAND HOTEL** — 10266 - 103 Street, Phone 24196

Уміркован ціни — Чемна услуга — Всі привілеї.
В обидвох готелях порядні й модерні Ресторани.

Р. СТОЙКО, властитель.



## Всі Що Недочуваєте

Ради Власного Добра — Порадьтеся

**Hale Hearing**

201 Union Bldg.—10023-102 Ave. — Phone 28807. — Edmonton, Alta.

## ЛЮДИ СУДЯТЬ ВАС ПО ВАШІМ ВИГЛЯДІ

Гарно і до смаку злагоджене волосся дає вам свіжий, милий і молодечий вигляд.
Ми спорядимо ваше волосся в

**Перманент або Колд Вейвс Кучері**

після вашої вподоби.

Не мусите робити апойнтменту. — Тільки зателефонуйте: 28257.

За роботу ручать услужні вам

ПАННА АННА ВОЛЯНСЬКА і ПАННА ФЛОРЕНС СЛОВАК

**NU-ART BEAUTY SALON**

Main Floor, Union Building, 10023-102 Ave., Edmonton, Alta.



ЛІКАРІ

## ДР. ВЕРХОМИН і ДР. ГОЛУБІЦЬКИЙ

Телефон дому 25884 — Тел. офісу 24543 — Телефон дому 84488
Dr. J. Verchomin — Dr. N. D. Holubitsky
207-208 Union Bldg., 10023-102 Avenue, Edmonton, Alberta



## Петро Старко — Йосиф Старко

ОКУЛІСТИ - ОПТОМЕТРИСТИ
230 Tegler Building, EDMONTON Telephone 21248
Екзамінують очі — Припасовують окуляри.



## ROMANIUK & ROMANIUK

Никита Романюк — Мирослав Романюк

Адвокати, Повновласники, Нотарі
заступають у справах судових—кримінальних, цивільних, земельних.
511 Temple Bldg. (Cor. Richmond and Bay), Toronto 2, Ont.
Телефон канцелярії EL 2585. — Телефон помешкання MA 3183.



## ЛЕВКО Г. ФАРИНА

ОКУЛІСТ — ОПТОМЕТРИСТ
202 Union Building, Edmonton, Alberta. Phone 28631
Екзамінує очі — Припасовує окуляри


## ЕДМОНТОНЦІ ЗНОВ ЗЛОЖИЛИ $510 НА НАШИХ СКИТАЛЬЦІВ

**На другім вічу в Народнім Домі в Едмонтоні**

На другім вічу, що відбулося в Народнім Домі в Едмонтоні в неділю пополудні, 29-го липня, едмонтонські українці знов зложили на поміч скитальцям в Західній Европі. Вічем проводив адв. П. І. Лазарович. Голова Допомогового Комітету в Едмонтоні, п. В. Пуцентело, здав звіт з допомогової акції в Едмонтоні дотепер, з якого учасники віча довідались, що перед сформованням Допомогового Комітету вислано з Едмонтону $1,300, на першім вічу зібрано поверх $1,000, від того часу колектори зібрали около $700, так, що включаючи збірку на другім вічу, з Едмонтону вислано вже на поміч скитальцям поверх $3,500.

І. Ісаїв у своїй довшій промові відчитав також уривки з листів з Европи про положення наших скитальців, а гість з Вінніпеґу, п. Т. Ферлей, якого представив п. Лазарович, росказав докладніше про працю К.У.К.-а й Допомогового Комітету в Вінніпеґу.

Короткий заклик до збірки виголосив також посол Антін Глинка.

Кінцеве слово мав п. В. Пуцентело. Більші жертви на допомогу скитальцям зложили на цім вічу: посол Антін Глинка $200, п. Татчин $100, п. Гр. Михайлишин $75. Збірка продовжується.

### ВИНАЙШЛИ НОВИЙ КОМБАЙН

У стейті Ореґон, в Америці, винайшли новий комбайн, який косить і молотить 10 акрів збіжжя на годину (теперішні комбайни косять і молотять два акри на годину). Новий комбайн має скорість від 12 до 15 миль на годину й косить збіжжя з росою або й під час дощу.

## З Народнього Дому в Едмонтоні

Місячні збори Народнього Дому відбудуться в слідуючу неділю, 5-го серпня, о годині 3-ій пополудні.

### ПІКНІК У НЕДІЛЮ, 12-го СЕРПНЯ

Перший пікнік Народнього Дому цього року відбудеться на церковній площі в неділю пополудні, 12-го серпня. Скажіть про це другим! Приходіть всі!

### КРИТИКУЮТЬ ЕДМОНТОНСЬКУ ВИСТАВУ

По виставі в Едмонтоні (ексгибишен), в місцевій щоденній пресі появляються листи, в яких люди з Едмонтону і з фармів нарікають на бідну програму й дорожнечу на цьогорічній виставі. Попередніми роками брали від дітей за їзду на деревляних кониках по 10c, а цього року по 15c; шклянка закрашеної води 10c; трошки риби й кілька присмажених барабольок $1, варена кукурудза 20c і т. д. Проти цього можна було почути багато нарікань таки на виставі.

## Никола Старко купив МекКалум Ґередж у Мондері

Недавно тому п. Николай Старко, який фармував в околиці Чипмен, Алта., купив і перебрав найбільший у Мондері ґередж, якого власником був п. МекКалум. Син панства Ілька й Марії, п. Николай Старко, загально відомий в околиці Мондер і Чипмен, де він був у заряді Народнього Дому й старшим братом у греко-католицькій церкві в Чипмен. Його брати, Петро і Йосиф Старки, є окулістами в Едмонтоні.

Ґередж п. Старка буде називатися СТАРКО МОТОРС. Маючи досвідчених робітників, усю потрібну машинерію й знаряддя, Старко Моторс дадуть вам найліпшу обслугу, чи то в направі автомобіля, таєрів, чи в продажі газоліни й оливи.

### ПОКАРАЛИ ПРОДАВЦЯ АВТОМОБІЛІВ

Поліційний суддя в Едмонтоні засудив Е. Р. Калала, власника Премієр Гереджу в Тофілд, Алта, на $4,000 кари за те, що він продав 27 уживаних автомоблів поверх назначеної урядом ціни.

### НЕ ЗМЕНШАТЬ ПАЙКИ МАСЛА

З Оттави повідомляють, що уряд не має в пляні зменшити теперішньої пайки масла в Канаді. Запаси масла вдоволяючі.

### ПОМЕР ДЖОВ МекКАЛУМ

Минулого тижня помер в Едмонтоні в 61-му році життя Джов МекКалум, який прожив в Алберті поверх 50 років і був загально відомий між нашими людьми в околиці Мондер. Джов МекКалум уродився в Онтеріо й приїхав до Алберти зі своїми родичами. По двох роках учительовання, поселився він в Мондері, де фармував, скуповував худобу, а опісля був вибраний ліберальним послом до провінціонального парляменту (від 1913 до 1921 року).

Джов МекКалум визначався тим, що ще з молодих літ навчився по українськи і знав нашу мову остільки, що виголошував свої політичні промови по українськи.

## Пошукує Петра Райпольда

Казимира Райпольд, літ 14, яка знаходиться тепер у таборі скитальців у Східній Африці, дочка Павла, з села Богородчани, пов. Станиславів, пошукує свого стрия Петра Райпольда, літ 51, який виїхав до Канади в 1925 році. Хто знав би про нього або самого Петра Райпольда, просимо зголоситись на адресу:

Y W C A
EDMONTON, ALTA.

## Ще лишилося трохи Кухарських Книжок

Попит за Кухарською книжкою, що її видало (по англійськи) жіноче товариство Добра Воля в Едмонтоні, був такий великий, що осталось ще всього кілька книжок. Якщо Ви не маєте ще тої практичної книжки з сотками випробуваних порад (ресепіс) на вариво й печиво, то напишіть чимскорше (і пришліть Постал Нот на 80 центів) на адресу:

Mrs. L. Melnychuk,
9627-110 Ave, Edmonton, Alta.

## Пошукування

**Онуфренко Михайло,** пошукує односельчанина Боровича Іларія й Урбана Івана з села Росоховача, пов. Підгайці.

Onufrow Michal,
Polish Forces, C.M.F. 556.

* * *

**Гадюк Михайло** з села Жушно, пов. Стрий, пошукує односельчан Федора Золотуху й Василя Гнатишина.

Hadiuk Michal
Polish Forces, C.M.F. 575.

* * *

**Корнута Микола** з села Жулина, повіт Стрий, пошукує свого брата Михайла, сина Федя. Адрес військовий наразі незнаний. Писати до:

P. Michele,
Gianicolo 7, Roma.

* * *

Олекса Мазо, з села Рибно, повіт Станиславів, просимо зголоситись до Комітету Українців Канади в Вінніпеґу.

В Канорі, Саск., пірвалися серед бурі електричні каблі над пасовищем і впали на пять коров, які згинули на місці.

## Пошукує Данила Варварука

Учителька Йосифа Варварук, яка перебуває тепер у таборі скитальців у Бельгії, пошукує свого вуйка Данила Варварука з села Оршівці, Буковина. Хто знав би про нього, або його самого, просимо зголоситись до Українських Вістей.

## Фарма на Продаж

КОЛО РЕДВОТЕР, АЛТА.

Продам дві фармі, 4 милі на полудне від Редвотер. Одна фарма вся зорана (коло Маковецьких), чорна земля, будинки, подостатком води. На другій фармі 20 акрів зорано, досить сіна. Ціна за обидві фармі — $6,000.00, половину готівкою. По докладні інформації вдавайтесь до:

Tom Boston
Redwater, Alta.


ОДИНОКЕ УКРАЇНСЬКЕ

ФОТОҐРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ

В ЕДМОНТОНІ

**Alberta Studio**

10457 Jasper Ave., Edmonton, Alta.
Phone 25350

В. Турко, Властитель


## Фарма на продаж

В ОКОЛИЦІ МЕНВИЛ, АЛТА.

Полуднева півсекція 20-52-9-4-ий Мерідіян, 15 миль на північний захід від Менвил; 100 акрів зорано, 40 акрів сіна, досить добрі будинки. Волію готівку. За дальшими інформаціями заходіть або пишіть на повище описану фарму.


## МОРФОЗА КРІМ

ВИПРОБОВАНЕ СРЕДСТВО КРАСИ

Хто хоче мати своє лице молодим, без пришів, зморщків, жовтих плям, угрів та веснянок, і щоб гарно виглядало — нехай пише зараз за нашим средством МОРФОЗА КРІМ або нехай пише до нашої аптики.

Ціна $1.10 з пересилкою.

THE T. EATON CO. LTD.
або до
Dufferin Ave. Drug Stoore
(cor. King and Dufferin)
239 Dufferin Ave., Winnipeg



## ВИГЛАДЖУЄМО НОВІ ПІДЛОГИ

ВІДНОВЛЯЄМО ПІДЛОГИ СТАРІ

— Скора Обслуга —
Ґарантована Робота

PILLOTT - HLUSHAK
Phone 28788
10542-92 St., Edmonton, Alta.



## До Моториістів в Околиці Мондер!

Ви дістанете найліпшу обслугу в бувшім МекКалум Ґаражі. Досвідчені механіки — Направляємо Автомобілі й Тайри — Продаємо Ґазоліну й Оливу.

**STARKO MOTORS**

MUNDARE, ALBERTA — Telephone 32.



## АДВОКАТИ

**J. E. BASARAB, K.C.**
АДВОКАТ І НОТАР
Полагоджує всякі справи.
41 Gariepy Block, Edmonton.
Телефон 21642

**Петро Ґрещук, B.A., LL.B.**
АДВОКАТ І НОТАР
перепроваджує справи цивільні й кримінальні у всіх судах.
719 McLeod Bldg., Edmonton.
Тел. офісу 24047. Тел. дому 71435

**Harvie & Yanda**
Адвокати й Нотарі
202 Bank of Toronto, Edmonton
Phone 22115
Можете писати до нас по українськи

**P.A. Miskew, M.A., LL.B.**
АДВОКАТ І НОТАР
веде свою канцелярію в спілці з
SHORT & CROSS
2nd Floor Bank of Nova Scotia Bldg
Edmonton, Alta. Telephone 21151

**П. І. ЛАЗАРОВИЧ, B.A., LL.B.**
Адвокат, Повновласник і Нотар
перепроваджує справи судові, кримінальні, цивільні й тестаментальні
P. J. LAZAROWICH
219 McLeod Bldg., Edmonton, Alta.
Телефон 25466.

**ЙОСИФ М. ЛАЗАРЕНКО, LL.B**
Адвокат і Нотар
Перепроваджує всякі судові справи — карні, цивільні, спадкові й інкорпораційні.
Веде канцелярію в
Box 44. MYRNAM, ALTA. Phone 4

**ІВАН ДІКУР, B.A., LL.B.**
Адвокат, Повновласник і т. д.
Перепроваджує судові справи, кримінальні, цивільні й тестаментальні. Адреса:
JOHN DECORE,
Box 244. Vegreville, Alta. Phone 42

**Т. Р. БІҐОРА, Б.А.**
УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ І НОТАР
заступає в справах цивільних, карних і маєткових. Його офіс над
Bank of Toronto, 31A Queen St.
St. Catharines, Ont.
Office Phone 216 Res. 2507w

**ЙОСИФ КОЗІБРОДА**
Хіропрактор зі Старого Краю
Лічить ріжні недуги, кладе баньки на бажання пацієнтів.
10663 — 95 St. Edmonton, Alta.
Phone 25795

**ФАРМЕРІ!**
Верміліон Фандрі доставляє вам Ленд Пекерс Памп Джекс, паси і все інше.
VERMILION FOUNDRY
Vermilion, Alta.



## ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ

Лікарі й Оператори в Едмонтоні
**ДР. ІВАН ОРОБКО**
**ДР. ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ**
212 Tegler Bldg., Edmonton
Телефон 27342

**ДР. ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ**
Лікар, Оператор і Акушер
Boulanger Bldg., Edmonton
Телефон 22009

**ДОКТОР Й. МЕҐАС**
Лікар, Оператор, Акушер
10164A-101st Street, EDMONTON
Suite 201 Kitchen Blk., Phone 24645

Тел.офісу 23132 Тел. дому 83224
**ДР. В. С. НЕВЧАС**
Лікар, Оператор, Акушер
Лічення ультра-фіолетовим світлом і коротко-лучевою машиною до огрівання.
DR. W. S. NIEWCHAS
541 Tegler Bldg., Edmonton

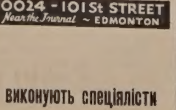
**ДР. Ю. ДРАҐАН**
D.M., C.M., L.M.C.C.
ЛІКАР, АКУШЕР, ОПЕРАТОР
Член Домініяльної Ради Лікарів з практикою по шпиталях у Рочестері, Филаделфії, Бостоні, Ню Йорку та Балтимор.
611 Canada Bldg., Saskatoon.
(коло сіенарської стації).

Тел. офісу 22411. Тел. дому 82350
**DR. B. N. SHLAIN**
ДЕНТИСТ — DENTIST
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

**ДР. БАЧИНСЬКИЙ**
M.D. L.M.C.C.
ЛІКАР, АКУШЕР І ОПЕРАТОР
Екс-Рей, флороскопія і радіятермія.
DR. V. F. BACHYNSKI
506 McArthur Bldg., Winnipeg
Тел. Офісу: 95 075 Рез. 52 502



## Фотоґрафії, що їх




**виконують спеціялісти**